

Curriculum Vitae of Prof. Victoria Rau, Ph.D.



Contact Information

Prof. Der-Hwa Victoria Rau (何德華)

Institute of Linguistics (語言學研究所)

National Chung Cheng University

168 University Road, Minhsiung Township, Chiayi County, Taiwan 62102

Telephone (O): (05)272-0411 ext. 31503; (05)272-9155

E-mail: [Lngrau\[at\]ccu.edu.tw](mailto:Lngrau[at]ccu.edu.tw)

Website: <https://rau.ccu.edu.tw/>

Academic interests

Sociolinguistics, Austronesian linguistics, Applied linguistics, TESOL, Teaching Chinese as a second language, language documentation, Education in less commonly taught languages

Education

Ph.D. in Linguistics, Cornell University, 1992

M.A. in Linguistics, Cornell University, 1989

M.A. in Journalism and Mass Communication, University of Minnesota, 1983

B.A. in English Language and Literature, Fu-Jen Catholic University, Taiwan, 1981

Teaching & Work Experience

Vice President for International Affairs, National Chung Cheng University, Taiwan, February 2024-

Professor, Institute of Linguistics, National Chung Cheng University, Taiwan, August 2010-

Director, Institute of Linguistics, National Chung Cheng University, Taiwan, 2010-2012.

Professor of Intercultural Studies TESOL, Wheaton College, Illinois, 2008-2010.

Professor of Linguistics, Providence University, 2000-2008.

Dean of General Education, Providence University, 2005-2006.

Vice Provost, Providence University, 2005-2006.

Visiting Scholar, CARLA, University of Minnesota, 2003-2004.

Chair, Department of English Language, Literature, and Linguistics, Providence University, 2000-2003.

Associate Professor of Linguistics, Providence University, 1992-1999.

Guest Lecturer, Summer Institute of Linguistics, Eugene, Oregon, 1993.

Lecturer, Indonesian and Tagalog, Cornell University, 1991-1992.

Coordinator and Lecturer, Indonesian Program, SEASSI, Cornell University, 1991.

Principal and Founder, Ithaca Chinese School, 1989-1990.

Research Associate, Pilipino Textbook Project, Cornell University, 1988-1989.

Instructor of English as a Second Language, Cornell Summer English Program, 1987.

Teaching Assistant, Chinese, Cornell University, 1984-1985, 1986-1987, 1989-1991.

Teaching Assistant, Chinese, University of Minnesota, 1981-1983.

Hostess for Educational Program, China Television Company, 1978-1981.

Radio Broadcaster for Children's Program, Broadcasting Company of China, 1969-1973.

Research Grants (as the Principal Investigator)

開發雅美(達悟)語語音辨識與口語逐語素標記整合系統 Development of an Integrated System for Yami (Tao) Speech Recognition and Morpheme-by-Morpheme Tagging (國科會原住民族發展研究計畫) 1/1/2026~12/31/2026 (NSTC 115-2420-H-194-005) 。 NT\$925,000.

115 學年度教育部深耕計畫世界卓越 100 孫計畫(南島語典藏復振人工智慧與數位學習中心)。 (9/1/2025~7/31/2026) NT\$ 300,000.

115 年度大學社會責任實踐計畫: USR HUB: 南島語典藏復振人工智慧與數位學習中心推動大學社會責任實作 (1/1/2026-12/31/2026) NT\$200,000

114 學年度國際生留台就業輔導專業化計畫(114-02139-01) (8/1/2025~7/31/2026) NT\$ 3,000,000

114 年度深耕計畫 4-1 國際化與雙語教育(國際專章) (114QA-4AA) NT\$1,420,000.

114-2 年度創新教學計畫: 結合永續發展目標之印尼語教學 2/1~6/30/2026, NT\$35,000

114-1 年度創新教學計畫: 南島語數位典藏、數位工具、以及數位學習 9/1~12/31/2025, NT\$35,000

開發達悟語雙向翻譯及智慧專家系統 Developing Yami (Tao) Bidirectional Translation System and TaoGPT (國科會原住民族發展研究計畫) 1/1/2025~12/31/2025 (NSTC 114-2420-H-194-003) 。 NT\$812,000.

113-2 年度高教深耕創新教學計畫 「菲律賓語創新自主學習」, 2/17/2025~6/27/2025, NT\$35,000.

113-1 年度高教深耕創新教學計畫 「印尼語實作與共學」, 9/9/2024~12/6/2024, NT\$35,000.

112-2 年度深耕子計畫 1-5 普及新興科技教育「生成式 AI 暨 CCUGPT 應用課程
改進計畫」補助「初級印尼語」, 9/1/2024~11/31/2024, NT\$12,000.

112-2 年度深耕子計畫 1-5 普及新興科技教育「數位自學微學分學習活動」補助
「國際競賽英語溝通表達」, 5/6/2024~7/31/2024, NT\$6,000.

112-2 年度深耕子計畫 1-6 教師開授敏捷就業力養成課程第一級補助,「南島語典
藏復振與數位學習」, 3/20/2024~7/31/2024, NT\$15,000.

數位人文化的師資培訓與達悟族語教師之蛻變 Impact of Teachers' Training in
Digital Humanities on Yami Language Teachers' Transformation。(科技
部計畫 MOST111-2410-H-194-022-MY2) 8/1/2022~7/31/2024.
NT\$1,847,000.

國立中正大學 112-116 年深耕計畫「落實教學創新提升教學品質」面向推動 EMI
課程計畫:「提升學生跨領域參與國際競賽英語溝通表達能力」
Intercultural communication in international competition.

人之島語言文化探索 Exploration of Yami Language and Culture on Orchid Island
(110 年教育部數位人文社會科學教學創新計畫 Talent Cultivation
Project for Digital Humanities, MOE-110-1-A07). 8/1/2021-1/31/2022.
NT\$528,000.

虛擬實境故事製作融入東南亞外語教學之成效 The Effectiveness of Integrating
VR story creation in Teaching and Learning Southeast Asian languages
(110 教育部大專校院教學實踐研究計畫, PGE1100891)
8/1/2021-7/31/2022. NT\$191,300.

南島語典藏復振與數位學習 Austronesian language documentation, conservation,
and e-Learning. (109 年教育部數位人文社會科學教學創新計畫 Talent
Cultivation Project for Digital Humanities, MOE-109-1-A18)
2/1/2021-7/31/2021. NT\$385,000.

對話者之語言能力與評分嚴苛度對印尼語口語評量成績之影響 The influence of
interlocutor proficiency and rater severity in Indonesian oral assessment.
(109 年教育部大專校院教學實踐研究計畫, PGE1090430)
8/1/2020-7/31/2021. NT\$255,000.

Indonesian travel frog CALLED. (印尼旅蛙來電了) (107 年教育部數位人文社會科學教學創新計畫 Talent Cultivation Project for Digital Humanities, MOE-107-1-A24) 2/1/2019-7/31/2019. NT\$505,000.

Large class assessment of Indonesian Language Proficiency in Technology Enabled Active Learning (印尼語 TEAL 創意互動教學測驗與評量) (107 教育部大專校院教學實踐研究計畫, PGE107149) 8/1/2018-7/31/2019. NT\$240,000

“A corpus-based analysis of the variation between active and passive voices in Indonesian”(107 大專生計畫 MOST107-2813-C-194-001-H) 7/1/2018~2/28/2019. NT\$48,000.

補助人文及社會科學研究圖書計畫規劃主題：法律語言學 Forensic linguistics (106-2420-H-194 -011 -2E) 06/01/2017 ~ 05/31/2018

臺灣原住民語言詞類及構詞研究與教學相關議題之探討：達悟語詞類及構詞研究與教學相關議題之探討 Yami word classes and second language teaching (MOST-106-2420-H-194-005-MY2) 01/01/2017~12/31/2018

“Phonological variation and orthographic resolution of hiatus in Yami” (達悟語連續元音變異現象與書寫符號釋疑)(MOST103-2410-H-194-073-MY2), 8/1/2014-7/31/2016.

“A Typological Study of Austronesian Languages in Taiwan and their Revitalization”, (臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題之探討：雅美達悟語的語言結構及語言復振) (NSC100-2420-H-194-011-MY3), 11/1/2011-10/31/2014.

“Yami ontology: Yami lexical semantics and sociogrammar” (達悟語知識本體：達悟語詞彙語意與社會語法) (NSC 100-2410-H-194-104-), 8/1/2011-7/31/2012.

“Constructing Yami Ontology” (NSC96-2411-H-126-009-MY2), 8/1/2007-7/31/2009.

“Yami Dictionary”, Council of Indigenous Peoples, Taiwan, 8/1/2007-7/31/2009.

“Digital archiving Yami language documentation”, The Endangered Language Documentation Project (ELDP, MDP0114), <http://www.hrelp.org/grants/projects/index.php?year=2005>, The Hans Rausing Endangered Languages Project, SOAS, University of London, 8/1/2005-7/31/2007

- “Rethinking pedagogical models for Yami E-learning” (NSC95-2411-H-126-007),
8/1/2006-7/31/2007.
- “Sociolinguistic variation in Yami” (NSC94-2411-H-126-005), 8/1/2005 - 7/31/2006
- “Some issues in Yami phonology: Stress, glide and reduplication”
(NSC93-2411-H-126-013), 8/1/2004 - 7/31/2005
- “Styles, language proficiency and language attitudes in the acquisition of English by
Chinese learners” (NSC92-2411-H-126-002), 8/1/2003 - 7/31/2004
- “Phonological variation of Chinese learners of English” (NSC41169F), 8/1/2003 -
7/31/2004
- “Morphosyntax in Yami” (NSC91-2411-H-126-013-MD), 8/1/2002 - 7/31/2003
- “Grammaticalization of Yami tense/aspect/modality” (NSC90-2411-H-126-015),
8/1/2001 - 7/31/2002)
- “Survey of the discipline of linguistics in Taiwan” (NSC89-2411-H-126-026),
12/1/2000 - 7/31/2001
- “From nominalization to the focus system in Yami” (NSC89-2411-H-126-015),
8/1/2000 - 7/31/2001
- “Phonological variation and sound change in Atayal” (NSC88-2411-H-126-003),
8/1/1998 - 7/31/1999
- “Lexical similarity, sound change and intelligibility in Atayalic dialects”
(NSC87-2411-H-126-010), 8/1/1997 - 7/31/1998
- “Sociolinguistic Survey of Yami on Orchid Island” (NSC84-2411-H-126-001),
8/1/1994 - 7/31/1995
- “Transitivity and discourse grounding in Atayal” (NSC82-0301-H-126-004T),
5/1/1993 - 4/30/1994

Research Grants (as Co-PI)

透過產學技術聯盟拓展清真市場之機制與策略研究，(第二期) 2/3 A Study of
Mechanisms and Strategies to Promote Halal Markets Via Academic-Industry

Alliance 國科會產學小聯盟計畫。PI: 鄭津津 (NSTC 115-2622-8-194-001-TH, 2/1/2026~1/31/2027). NT\$2,254,492.

透過產學技術聯盟拓展清真市場之機制與策略研究，(第二期) 1/3 A Study of Mechanisms and Strategies to Promote Halal Markets Via Academic-Industry Alliance 國科會產學小聯盟計畫。PI: 鄭津津 (NSTC 114-2622-8-194-001-TH, 2/1/2025~1/31/2026). NT\$2,200,000.

教育部113學年度國際生留臺就業輔導專業化試辦計畫(11302374)。PI: 蔡少正 2024/10/1~2025/7/31. NT\$3,800,000.

AI新鮮人plus內化AI，教育部素養導向高教學習創新計畫，Xplorer 探索者計畫。PI: 詹盛如 (MOE-ST-1-113-1-A6), 3/1/2024 ~ 1/31/ 2026. NT\$4,000,000

華語學習者道歉時的認知思考歷程之探究

PI: Yufang Chang (MOST108-2410-H-005 -012 -), 2019/08/01 ~ 2021/07/31.

透過文體教學發展英語學習者的電子郵件語用素養:以寫給教授的請求電子郵件為例。PI: Yuanshan Chen (MOST103-2410-H-167-009-), 8/1/2014-7/31/2015.

建構台灣原住民語自然語言處理技術探討與研究。PI: Meng-Chien Yang (103-2221-E-126-008), 8/1/2014-7/31/2015.

Taiwanese university students' email discourse in academia: An ELF pragmatic perspective. PI: Yuanshan Chen (NSC 101-2628-H-167 -001), 8/1/2012-7/31-2013.

On study the semantics computation and automatic annotation model for Formosan language corpus and digital archiving data in the Teldap project (原住民典藏語料及語意計算與詮釋模式研究), PI: Meng-Chien Yang (NSC 100-2631-H-126-002), 8/1/2011-12/31/2012.

Extracting Translingual Semantic Entities of Austronesian Languages and Chinese BOW Using Ontological Approaches for TELDAP projects (多重原住民語意知識本體建立及典藏資料應用方式研究), PI: Meng-Chien Yang (NSC 99-2631-H-126 -001), 8/1/2010-7/31/2011

The Development of the Speech Act Profile for L2 Learners (外語言語行為評分方式之發展與應用), PI: Yuanshan Chen, (NSC 99-2410-H-167 -009), 8/1/2010-7/31/2011

基於典藏資料與原住民語意知識本體的研究與應用, PI: Meng-Chien Yang (NSC98-2631-H-126-001-), 8/1/2009-12/31/2010

Ontological Integration of Indigenous Knowledge and Digital Archiving (典藏資料與原住民知識的語意整合技術之研究), PI: Meng-Chien Yang (NSC97-2631-H-126-001), 8/1/2008-7/31/2009

Awards & Fellowships

115 年教育部素養導向高教學習創新計畫擔任協同主持人，獲頒『特色學校獎』，
4/10/2026

113 學年度教師教學優良獎 2024 CCU Outstanding Teaching Award, NT\$80,000.

(<https://www.ccu.edu.tw/p/406-1000-75973,r981.php?Lang=zh-tw>)

112 年優秀人才獎勵彈性薪資 2023 Flexible Salary Award

2023 Women in Lexicography

<https://ilg.usc.es/linguaviva/diccionarios/d79f7823-b2fa-491f-bcbe-d8bbe0760460/entradas/db6d9a85-2913-4721-95b7-50faefa7a748>

112 年教育部推展本土語言傑出貢獻獎 2023 Indigenous Language Promotion
Individual Achievement Award

(https://www.youtube.com/watch?v=-eEGU89NB_Y) 原視新聞台

(<https://www.youtube.com/watch?v=MUvC9Au6kpA>)

110 年度教學實踐研究之績優計畫 2022 MOE Excellent Teaching Practice
Research Project Award.

(<https://tpr.moe.edu.tw/achievement/plan-detail?id=0cefa29e85a02bda01860585c6de0003>)

110 年教育部高教深耕計畫 CCU 創新教學補助 「跟印尼機器人聊天」 CCU
Indonesian Chatbot Project, NT\$50,000.

108 年度彈性薪資獎勵方案 2019 Flexible Salary Award

108 學年度傑出通識教育教師獎 2019 General Education Teaching Award

107 學年度傑出通識教育教師獎 2018 General Education Teaching Award

106 年度教學卓越計畫彈性薪資獎勵方案 「教學優良類」 2017 Flexible Salary
Award, NT\$108,420.

106 學年度教師專業社群補助: 「人文社會學科 TEAL 教學-教師教學專業發展」
TEAL Classroom Teaching Project.

106 學年度雲嘉南區域型計畫-開放式課程, 「初級印尼語」 MOOC: Beginning
Indonesian, NT\$60,000.

106 學年度教育部磨課師課程推動計畫, 「印尼語組合屋式教學」 MOOC:
Prefabricated learning in Indonesian, NT\$750,000.

- 105 學年度傑出通識教育教師獎 2016 General Education Teaching Award
- 國立中正大學 104 學年度教師優良教學獎 2015 CCU Outstanding Teaching Award, NT\$80,000.
- 103 學年度教學卓越計畫「教學優良」彈性薪資獎勵 2014 Flexible Salary Award, NT\$128,100.
- 103 學年度第一學期教卓分項計畫 6-2-5「多元文化及全球社會跨領域課程」，開設通識「語言與文化」全英語授課，補助兼任助理協助製作教材、拍攝教學實況、邀請校外講員 EMI project。NT\$30,000.
- 102 學年度第一學期教卓分項計畫 6-2「全球知識村」，開設通識「語言與文化」全英語授課，補助兼任助理協助製作教材 Language and Culture Project。NT\$20,000.
- CCU Innovative teaching grant（創新教學）for *Variation and change in business English as a lingua franca*（全球英語在企業語言文化中的變異與變遷）。9/15/2013-12/15/2013. NT\$12,500.
- 「語言與文化：法庭中的對話」（Language and culture: Courtroom conversations）教育部 101 學年度第 1 學期現代公民核心能力課程計畫(MOE-101-1-2-077)，8/1/2012-1/31/2013. NT\$239,880. Teaching an innovative undergraduate English course on “Intercultural communication: Demystifying courtroom conversations” in the College of Humanities.
- CCU Innovative teaching grant（創新教學）for *Empowerment in Teaching Chinese as a Foreign Language*（華語文教學培力行動）。9/15/2012-12/15/2012. NT\$20,000.
- Visiting Professor, Training in-service and pre-service English teachers on (1) how to teach listening and speaking in TESOL and (2) research methods in applied linguistics for the College of Foreign Languages and cultures, Beifang University of Nationalities (BUN), Yinchuan, Ningxia, China, 7/1-14/2012.
- Aldeen Faculty Development Grant, Wheaton College, 2010. US\$1,200.
- Wheaton College Faculty Development Grant for presenting at AAAL 2010, US\$850.
- Teaching Improvement and Innovation Grant (TIIG) for *Unheard voices in TESOL*, Wheaton College, 2009-2010. US\$700.

Visiting Professor, Providence University, Taiwan, 3/30-5/22/2009 (Department of English Language, Literature, and Linguistics) and 5/1-6/30/2010 (Department of Computer Science & Communication Engineering).

Outstanding Taiwanese Indigenous Language Learning Website, Silver Medal, Ministry of Education, Taiwan, November 2009.

<http://yamiproject.cs.pu.edu.tw/elearn>

Aldeen Faculty Development Grant, Wheaton College, 2009. US\$3,000.

Teaching Improvement and Innovation Grant (TIIG) for *Form-focused instruction for ESL/EFL learners*, Wheaton College, 2008-2009. US\$700.

Workshop instructor, Institute on Field Linguistics and Language Documentation (<http://www.linguistics.ucsb.edu/faculty/infield/>), University of California, Santa Barbara, June 23~July 3, 2008.

Visiting Scholar, English Language Institute, University of Michigan, 2007-2008.

Wheaton College Faculty Development Grant for presenting at AILA 2008, US\$1,300.

Service Medal in Higher Education, Executive Yuan, R.O.C., February 14, 2008

Sabbatical leave from Providence University, 2007-2008

Best Teacher Award, Providence University, 2004

Visiting Scholar Fellowship, National Science Council of R.O.C., 2003-2004, Research Title “The Acquisition of Phonology by Chinese Learners of English”, CARLA, University of Minnesota.

Distinguished Research Award, National Science Council of R.O.C., 2001, Research Title “Phonological Variation and Sound Change in Atayal”

Distinguished Research Award, National Science Council of R.O.C., 2000, Research Title “Lexical Similarity, Sound Change and Intelligibility of Atayalic Dialects”

Award for Studies of Aboriginal Languages on Taiwan, Ministry of Education of R.O.C., Research Title “Yami Textbook”, 1999

Best Teacher Award, Providence University, 1996

Distinguished Research Award, National Science Council of R.O.C., 1995, Research Title “Language Contact in the Philippines”

Award for Studies of Aboriginal Languages on Taiwan, Ministry of Education of R.O.C., Research Title “A Grammar of Atayal”, 1994

Mackay Award by Canadian Faculty Enrichment Program for curriculum development, Course Title “Linguistic Variation and Bilingualism in Canada”, 1993

Hu Shih Fellowship, East Asia Program, Cornell University for carrying out field research for doctoral dissertation in Taiwan, 1990

FLAS fellowship for studying Indonesian FALCON, Southeast Asia Program, Cornell University, 1985-1986

Memberships

世界華語文教育協會(WCLA)第 23 屆理事, 8/28/2025~8/28/2028.

CIPL(Comité International Permanent des Linguistes / Permanent International Committee of Linguists) Executive Committee member, 2018-2024

CIPL(Comité International Permanent des Linguistes / Permanent International Committee of Linguists) Nominating Committee member, 2017-2024

LST (Linguistic Society of Taiwan) Chair of Executive Board 臺灣語言學學會第九屆理事長, 2016-2018

LST (Linguistic Society of Taiwan) Vice Chair of Executive Board 臺灣語言學學會第八屆副理事長, 2014-2016

AP Chinese reader, 2014

New Taipei City Indigenous Language Development Committee Member (新北市政府原住民族語言發展委員會第二屆委員), 2013-2015

CTLDC co-director July 2012- <http://www.ctldc.org/>

CTLDC International planning group member and steering committee member 2010-2012 <http://www.rnld.org/node/103>

Co-founder of NWAV Asia Pacific, 2011-

LSA CELP committee member, 2009-2012

Linguistic Society of America (LSA), 2008-

American Association of Applied Linguistics (AAAL), 2004-

English Teaching and Research Association, Taiwan, 2004-

Linguistic Society of Taiwan, 1998-

Editorial/advisory services to academic journals and government examinations

原住民族語言中高級教材編輯計畫，雅美語中高級教材編輯諮詢委員，
4/1/2026~1/31/2027.

財團法人原住民族語言研究發展基金會委託辦理「113-114 年度族語線上辭典系統維運-改版暨詞項擴充計畫」專家諮詢委員。

國立中山大學南區雙語教育區域資源中心全英語授課顧問導師 EMI advisor,
Southern Regional Resource Center, NSYSU, 11/1/2023~12/31/2025.

財團法人高等教育評鑑中心基金會 111 年度下半年境外評鑑小組召集人 2023
Chair of External Accreditation Group, Higher Education Evaluation and
Accreditation Council of Taiwan (HEEACT) in 2023

Taiwan International ESP Journal (TIESPJ), Editorial Board, 2021-

《語文與國際研究》Language and International Studies 學術期刊編輯委員
Editorial Board, 2020-2025

East Asian Pragmatics, Equinox, Editorial Board, 2014-2019

Language Variation and Change Asia Pacific (LVCAP), John Benjamins, Editorial
Board, 2013-

International Linguistics Advisor for SIL, 2011-

International planning group (<http://www.rnld.org/node/103>) of the Consortium on
Training in Language Documentation and Conservation (CTLDC
<<http://www.rnld.org/node/106>>), 2010-

Editorial Board, Journal of Chinese Language Teaching, 2004-2012, 2022-2024

Editorial Board, Concentric: Studies in Linguistics, National Taiwan Normal University, 2004-2006

Advisory Board, SIL Electronic Survey Reports (renamed as SIL Journal of Language Survey Reports (JLSR) in 2020) (<http://www.sil.org/silesr/masthead.html>), 1999-

External assessor: Hong Kong Baptist University, external assessor 2011

Organizing international conferences

Chair, NWAV AP 4,

http://angel.ccu.edu.tw/tools/page/show_page.php?page_url=/Site/nwav-ap4/dir_EaFmfT/ . Chiayi, Taiwan. 4/22-24/2016

Training students for international contests

2025 iGEM (國際基因工程生物機械競賽) as an instructor for the CCU team on AGEs Robber. Gold medal (<https://2025.igem.wiki/ccu-taiwan/members>)

2024 iGEM (國際基因工程生物機械競賽) as an instructor for the CCU team on Serene. (<https://2024.igem.wiki/ccu-taiwan/>), Gold medal (<https://2024.igem.wiki/ccu-taiwan/members>)

2023 iGEM (國際基因工程生物機械競賽) as an instructor for the CCU team on CTC FAST, Gold medal (<https://2023.igem.wiki/ccu-taiwan/>)

2022 iGEM (國際基因工程生物機械競賽) as a coach for the CCU team on PACOmega, Silver medal (<https://2022.igem.wiki/ccu-taiwan/>)

2021 iGEM (國際基因工程生物機械競賽) as a coach for the CCU team on Fighting MRSA with Mr.Sa, Gold medal and nominated for Best Measurement Award. (https://2021.igem.org/Team:CCU_Taiwan)

https://youtu.be/a_LLpk7a4IA

2020 iGEM (國際基因工程生物機械競賽) as a coach for the CCU team on Dengue Virus Detection (DENDET), Gold medal and nominated for Best Inclusivity Award.

(https://2020.igem.org/Team:CCU_Taiwan)

2019 iGEM, as an instructor for the CCU team on the African Swine Fever Autonomous Screening Technology (ASFAST), Silver medal

(https://2019.igem.org/Team:CCU_Taiwan)

2018 iGEM, as a coach for the CCU team on the Liggreen project, Gold medal, nominated for best new application project and best product design

(http://2018.igem.org/Team:CCU_Taiwan/Team)

2017 iGEM, as a coach for the CCU team on the Carindex project, Silver medal,

(http://2017.igem.org/Team:CCU_Taiwan/Members#Teacher)

2019 International Linguistics Olympiad, Yongin, Korea as a team leader of Taiwan

Results: two bronze medals, four honorable mentions for individual contests, and a best solution award

2019 Local organizing committee of the first Asia Pacific Linguistic Olympiads (APLO)

2018 International Linguistics Olympiad, Prague, Czech Republic as a team leader of Taiwan

Results: three silver medals, two honorable mentions for individual contests, and a best solution award

2017 International Linguistics Olympiad, Dublin, Ireland as a team leader of Taiwan

Results: a gold medal, two silver medals, and two honorable mentions for individual contests, a best solution award for the hardest question (question two), Gold medal for Group contest, and won the jeopardy game

2016 International Linguistics Olympiad, Mysore, India as a team leader

Results: a silver medal and two honorable mentions for individual contests

Training students for national competitions

2021 海洋原民文化源客松競賽榮獲第三名。2021 NAMR Tribute to the Ocean: Indigenous Culture Marathon, Third place.

https://www.namr.gov.tw/ch/home.jsp?id=42&parentpath=0,6&mcustomize=bulletin_view.jsp&dataserno=202111120001

2021 National higher education digital humanities big data competition 109 學年度全國大專校院數位人文大數據學生競賽. Honorable mention in Graduate Students Division 研究所攻頂組佳作

<http://www.dhcreate.nccu.edu.tw/data/109%E5%AD%B8%E7%94%9F%E7%AB%B6%E8%B3%BD%E5%BE%97%E5%90%8D%E5%90%8D%E5%96%AE.pdf>

Certification

SCPC (Strategic Career Planning Consultant) certificate, Number: 21009523, 9/6/2021~9/5/2026

Digital resources

Rau, Der-Hwa Victoria (何德華)、Gerry A. Rau (饒傑瑞) (2023). 《南島語言文化》 (Austronesian Languages and Cultures). 國立中興大學文學院大學部本土語言文化全英語數位課程

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLcVrmpjdNvIb97mNXQZsRwNO26jp7VvyS>

Rau, Der-Hwa Victoria (何德華)、Gerry A. Rau (饒傑瑞) (2023). 《國際競賽英語溝通表達》 (English communication for international competition).

https://www.youtube.com/playlist?list=PLQn99bzkJv9zeKq_FnLK9oQcyKALWtaoz

何德華、饒傑瑞 (2022). Demystifying Intercultural communication in EMI (全英語授課之跨文化溝通解密)。高雄: 國立中山大學 EMI 教師培訓工作坊。11/5/2022.

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQn99bzkJv9yE1ITbdY296XxtOxkat3Wo>

何德華、楊孟蓓、張惠環、蘇姿文 (2022). 人之島語言文化探索. 中華教育開放平台. <https://www.openedu.tw/course?id=1329>

何德華 (2022). <<華語文教學導論>>.

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQn99bzkJv9zyGHDtjx2i66i1UwIXVUmA>

何德華 (2021). <<菲律賓語解密>>. 國立中正大學磨課師課程。

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQn99bzkJv9wgTFXZm4myHBKy5ptJ9aYA> (certified by Non-formal Education Programs Accreditation Center, National Open University)

何德華、楊孟蓁、張惠環 (2021). 南島語典藏復振與數位學習. 中華教育開放平台. <https://www.openedu.tw/course.jsp?id=1152>

何德華、楊孟蓁、張惠環 (2019) 印尼語創意學習. 中華教育開放平台.

<https://www.openedu.tw/course.jsp?id=865>

何德華、李萍、賴思悅、潘家貝、阿芬達(Rau, D. Victoria, Priska Lydia S. Pulungan, Apriliana Lase, Ganda Christian Panggabean, and Afrinda Samosir) (2019) <<印尼旅蛙來電了>>(Indonesian Travel Frog CALLEd)(Petualangan katak di Indonesia)。國立中正大學磨課師課程。

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQn99bzkJv9yDZbCZaQE4Sj23guoQ9AVu>

何德華(2017). <<印尼語組合屋式教學>>. 國立中正大學磨課師課程

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQn99bzkJv9xAyiAWH4uFBiKHmWm469dL>

何德華(2017). <<初級印尼語課程>>. 雲嘉南區域教學資源中心-開放課程:

(<https://www.youtube.com/playlist?list=PLIhICtdSpF2HrqFVRxdL4k5bz6WaUSHLz>)

達悟語研究團隊數位典藏資源 Yami language digital resources

族語 E 樂園雅美語語法教學影片:

<https://web.klokah.tw/sentenceVideo/index-beta.php?d=42&l=3>

達悟族語結構與命題: <https://hhchangtw.wixsite.com/taostructuretestitem>

達悟語數位教材建置典藏網: <https://hhchangtw.wixsite.com/my-site-1>

達悟語族語結構師資培訓: <https://hhchangtw.wixsite.com/teachingtao>

達悟族語結構: <https://hhchangtw.wixsite.com/taostructure>

達悟語族語能力認證教學資源網: <https://www.taodigitalteaching.com/>

達悟語聖經詞典 <http://annhhchang.url.tw/YamiBibleWeb/home.html>

達悟語線上詞典 Yami Tao online dictionary

<https://museum02.digitalarchives.tw/teldap/2008/yamibow/index.htm>

雅美（達悟）語詞典編纂（2008）<https://taotech.url.tw/yami2008/index.htm>

達悟語口語資料典藏網（2005）<https://taotech.url.tw/yami2005/index.htm>

蘭嶼達悟語數位學習平台（新版）<https://taotech.url.tw/taoelearning/>

達悟語語言典藏 Tao documentation: <https://tao.ccu.edu.tw/> 或
<http://annhhchang.url.tw/TaoDocumentation/home.html>

南島語智學中心 <https://taotech.url.tw/ALARAD/Home.html>

Publications (*books)

Rau, D. Victoria, Hui-Huan Ann Chang, and Yu-Ching Chang. (2026, under review). Impact of Teachers' Training in Digital Humanities on Yami Language Teachers' Transformation. *Handbook of Philippine Languages / Studies in Philippine Languages*. Brill.

張惠環、何德華. (2026, 接受刊登). 跨語言遷移學習應用菲律賓語於達悟語—中文機器翻譯之研究. *SPECTRUM* 《英語文暨口筆譯學集刊》. 23.1.

Lin, Kaiying, Patrick O'Neil, D. Victoria Rau, and Joshua K. Hartshorne. (2026, under review) What can be learned from sparse voice distributions? A Bayesian data analysis of verb-voice associations in Tao/Yami, a Philippine-type language. *Languages*. MDPI.

*Chun, C. C. and D. Victoria Rau (Eds.). (2025). *Language Policy in Taiwan in the 21st Century: Development from Monolingualism to Multilingualism*. Springer.

Rau, Der-Hwa Victoria, Hui-Huan Ann Chang, and Yu-Ching Chang (2025). Challenges of standardization in Taiwan indigenous language revitalization: Solutions of the Yami speech community. In Chun, C. C. and D. Victoria Rau (Eds.). *Language Policy in Taiwan in the 21st Century: Development from Monolingualism to Multilingualism*. Springer.

吳姿瑩、何德華 (2024 年 12 月). 〈華語語言認同、語言能力、與語言轉移: 以印尼慈育大學中文系為例〉 (Chinese Language Identity, Proficiency, and Language Shift: A Case Study of the Chinese Department, University of Bunda Mulia, Indonesia). 《僑教與海外華人研究學報》第十五期: 73-113 頁。中原大學海外華人研究中心。

Rau, Der-Hwa Victoria, Wan-Yi Hsu, & Yu-li Lee. (June, 2024). Effectiveness of making self-learning virtual reality stories in L2 Indonesian classes using CoSpaces. *JSOTL (教學實踐研究期刊)* 4(2): 57-95.
doi:10.7007/JSOTL.202406/PP.0003.
https://jsotl.moe.edu.tw/article/journal_detail@0cefa29f8bae67a7018bbbb3a5a7002f

Rau, D. Victoria, Gerald A. Rau, and Michael J. Rau. (September, 2023). Audiovisual dubbing translation from Chinese to English: Problems and solutions. *Studies of Translation and Interpretation*, Vol. 26. pp. 44-67. 翻譯學研究集刊第 26 輯: 44-67 頁。TCI-HSS and ACI.

何德華、張惠環、許婉儀. (September, 2023). 〈對話者之語言能力與評分嚴苛度對印尼語口語評量成績之影響〉。教育心理學報 55.1: 25-46. (TSSCI)。

張緝爰、何德華 (October, 2023). 〈排灣族語數位人文探索—數位工具與族語教學〉. Tjuku Ruljigaljig、李馨慈編輯《探究排灣學-知識體系的建構與連結》。排灣學第三輯: 147-178 頁。屏東市: 國立屏東大學。

Rau, D. Victoria (2023). A sketch grammar of Yami. Chapter 63. In Paul Li, Elizabeth Zeitoun, and Rik De Busser (Eds.), *A Handbook of Formosan languages: The indigenous languages of Taiwan*. Brill.

何德華 (2022). 〈一次共事、一通電話、一生承諾〉。《華文世界》50 週年特刊. 130 期: 4-5 頁。

*何德華、董瑪女. (May 2022). 《達悟語詞類及其教學》。台北: 原語會
<http://annhhchang.url.tw/TAOTEACHINGEVENT/categories/index.htm>

Rau, D. Victoria (March, 2022). Social and cultural considerations in curriculum design. Chapter 8, In Kimberly Geeslin (Ed.), *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Sociolinguistics*. pp. 97-110. Routledge.

- Lase, Apriliana, and D. Victoria Rau. (2021). Effectiveness of Multimedia for Teaching and Learning Indonesian Affixes. *Nusantara: an International Journal of Humanities and Social Sciences*. 3(2) 94-114.
(<http://nusantara.ncku.edu.tw/index.php?option=module&lang=en&task=showlist&id=88&index=1>)
- Rau, D. Victoria, Meng-Chien Yang, and Hui-Huan Chang (June 2020). The Effectiveness of Integrating app Creation with Teaching and Learning L2 Indonesian. *Journal of Languages and International Studies*. 23: 115-144. Kaohsiung: Wenzao Ursuline University of Languages.
<https://www.airitilibrary.com/Publication/alDetailedMesh?DocID=18114717-202006-202010280013-202010280013-115-143>
- Rau, Victoria, Ganda Christian Panggabean, and Priska Lydia S. Pulungan (December 2019). Creating digital resources for innovative Indonesian L2 language learning. *Nusantara: an International Journal of Humanities and Social Sciences 1* (1), pp. 47–67.
<https://www.airitilibrary.com/Publication/alPublicationJournal?PublicationID=P20200203001&IssueYear=2019>
- 何德華(Rau, D. V.) (December 2019). <印尼語 TEAL 創意互動教學測驗與評量> Large Class Assessment of Indonesian Language Proficiency. 《通識教育學刊》Taiwan Journal of General Education 第 24 期: 79-132 頁。
<https://www.airitilibrary.com/Publication/alDetailedMesh?docid=19993331-201912-202002150001-202002150001-79-131>
- Rau, Victoria and Gerald Rau. (July 1, 2019). Teaching English as a lingua franca in international business: A case study. *Taiwan International ESP Journal*. 10.2: 1-17.
<https://www.airitilibrary.com/Publication/alPublicationJournal?PublicationID=20797761&IssueYear=2019>
- *何德華、董瑪女、張惠環編. (2018). <<達悟語聖經詞典>>. 新北市: 台灣聖經公會。ISBN 978-986-96322-0-1.
(<http://annhhchang.url.tw/YamiBibleWeb/home.html>)
- *何德華、董瑪女. (2018). <<達悟語語法概論>>. 第二版. 台北: 原住民族委員會。
<https://alilin.apc.gov.tw/files/ebook/181639395871f38564aff/HTML5/pc.html#/page/1>

- Rau, D. V. (2018). Vignette 6a. Cross-cultural issues in studying endangered indigenous languages. In Christine Mallinson, Becky Childs, and Gerard Van Herk (eds.), *Data collection in sociolinguistics: Methods and applications*. Second edition. New York: Routledge. 108-110.
- Hsiang, Tsu-Wei and Victoria Rau. (2017 October) Rapport orientations of women guests when making refusals and obligations of the host on Chinese reality TV dating shows. Book chapter in Xinren Chen (Ed.), *Politeness phenomena across Chinese genres*. Equinox. 171-190.
(<https://www.equinoxpub.com/home/view-chapter/?id=26663>)
- Chang, Hui-Huan Ann and Victoria Rau. (September 2017). A corpus-based analysis of word order variation in Yami relative clause construction. *Asia-Pacific Language Variation*, 3.1: 95-122.
- *何德華、董瑪女. (2016). <<達悟語語法概論>>. 台北: 原住民族委員會。
http://annhhchang.url.tw/TAO_Teaching_Web/TAO_0823/categories/index.htm
- 張惠環、何德華、董瑪女(2016.5). <如何使用詞典寶(Lexique Pro)有聲有色紀錄典藏達悟語>. 許鮮明、白碧波主編. 《語言資源的保護與傳承》. 北京: 民族出版社. 83-103 頁.
- 何德華 (2016) <語言癌不癌: 必也正名乎>, 何萬順、蔡維天、張榮興、徐嘉惠、魏美瑤、何德華著《語言癌不癌? 語言學家的看法》。台北: 聯經出版社。155-179 頁.
- *Chen, Yuanshan, Victoria Rau, and Gerald Rau (Eds.) (2016). *Email discourse among Chinese using English as a lingua franca*. Springer Singapore. ISBN 978-981-287-887-8.
<http://link.springer.com/book/10.1007/978-981-287-888-5>
- Rau, Victoria and Gerald Rau. (2016). Negotiating personal relationship through email terms of address. In Yuanshan Chen, Victoria Rau, and Gerald Rau (Eds.), *Email discourse among Chinese using English as a lingua franca*. Springer Singapore. 11-36.
- Lu, Bi-Hsia, Victoria Rau, and Yu-Fang Wang. (December 2015) Secretarial needs in a bicultural academic office. *The Asian ESP Journal*, 2.2: 8-39.
<http://asian-esp-journal.com/2015/12/01/volume-2-issue-2-december-2015/>

- Rau, Victoria, Yi-Hsin Catherine Wu, and Meng-Chien Yang. (July 2015). A corpus-based approach to the classification of Yami emotion. E. Zeitoun, Stacy Teng, and Joy Wu (Eds.), *New Advances in Formosan Languages*. A-PL. pp. 533-554.
- Rau, Victoria and Ann Hui-Huan Chang. (July 2015). Evaluative morphology: Yami. In Nicola Grandi and Livia Kortvelyessy (eds.), *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edinburgh University Press. pp. 389-399.
- 吳怡欣、何德華 (May, 2015). <從數位典藏語料看達悟族魚的文化>。曾銘裕主編，「語言與物質」Analyzing Language as Material。高雄：國立中山大學人文研究中心出版。179-200 頁。
- 何德華. (2015). <英語通用語視角下語用教學的新思維>. <<外語與外語教學>> 第二期 (總第 281 期) 1-6 頁 (CSSCI) . 4/15/2015 出版.
<http://iresearch.unipus.cn/hottopic/detail.php?PostID=14057>
- Chen, Yang-lien and Victoria Rau (February 2015). Compliments and criticisms given by judges on a singing competition series in Taiwan. *Studies in English Language and Literature*. <<英語語言與文學學刊>> 35: 1-19.
- Rau, Victoria (January 2015). A Yami language teacher's journey. In Fred E. Anderson and Craig Alan Volker (Editors). *Education in Languages of Lesser Power. Asia-Pacific Perspectives*. [Impact 35]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. pp. 33-48.
- Rau, D. Victoria (May 2013). Cross-cultural issues in sociolinguistic data collection. In C. Mallinson, B. Childs, and G. Van Herk (eds.), *Data Collection in Sociolinguistics: Methods and Applications*. New York: Routledge. pp. 101-104.
- Chen, Yuanshan, Li, Wan-jing, and Rau, D. Victoria. (May 2013). Giving invitations is like borrowing money for Chinese speakers of English: A cognitive sociolinguistic study of email invitations. *Journal of Language Teaching and Research* 4.3: 464-472.
- 胡正恆、何德華. (April 2013) 〈達悟魚名的生態體現和認知語意〉 (Ecological Embodiment and Cognitive Semantics of Tao Fish Names). In Ming-Yu Tseng (Ed.), *Analyzing Language and Discourse as Intercultural and Intracultural*

- Mediation*. Kaohsiung: Center for the Humanities and the College of Liberal Arts. National Sun Yat-sen University. pp. 187-227.
- Chen, Yanglien and Rau, D. Victoria (March 2013). Compliment exchanges in Taiwan TV programs. *Journal of Humanities, College of Liberal Arts, National Chung Hsing University 興大人文學報* 50: 1-24.
- Chen, Yuanshan and D. Victoria Rau. (February 2013). Developing Multiple-Choice Discourse Completion Tasks as Pedagogical Materials in L2 Pragmatics. *Study in English Language Teaching* 1.1: 106-120.
- Rau, Victoria and Michael Rau (December 2012). Development of Chinese literacy in academic genres as a heritage language. In Chin-lung Wei (ed.), *Globalization and Digitalization: Pedagogical Challenges and Responses* (全球化與數位化：教學挑戰與對策). Taipei: Crane. ISBN: 978-986-147-568-4. pp. 135-161.
- *董瑪女、何德華、張惠環編 (Rau, Victoria, Maa-neu Dong, and Ann Hui-Huan Chang with Daniel E. Rau and Gerald A. Rau Eds.) (June 2012). 達悟語詞典 (*Yami (Tao) dictionary*). 台大出版中心. Taipei: National Taiwan University Press.
- Rau, D. Victoria, Chun-Chieh Wang, and Hui-Huan Ann Chang. (June 2012). Investigating motion events in Austronesian languages. *Oceanic linguistics*. 51.1: 1-17.
- Rau, Victoria, L-H. Chang, Y.-H. Chien, and H.-Y. Lu. (April 2012). From corpus to classroom: Investigating dative alternation of “give”. In Ming-Yu Tseng (Ed.), *Investigating Language at the Interface*. Kaohsiung: Center for the Humanities and the College of Liberal Arts. National Sun Yat-sen University. 27-76.
- 何德華、楊孟禕 (March 2012)。達悟語線上詞典的故事。《數位典藏觀察室》，臺北：中央研究院數位典藏與數位學習國家型科技計劃，拓展臺灣數位典藏計劃 <http://content.teldap.tw/index/blog/?p=3503>
- Li, Wan-Jing Grace., Yuanshan Chen, and D. Victoria Rau. (2011). What constitutes an appropriate email request? In Chou Ying-Hsiung (Ed.), *Multimedia-Based Multicultural Instruction and Research: Innovative 21st-Century Approaches via Literature and Language*, pp. 69-83. Taipei: Crane.

- Yang, Suya, Yuanshan Chen, and D. Victoria Rau (2011). Evaluation of American and Taiwanese English speakers' apologies. In Chou Ying-Hsiung (Ed.), *Multimedia-Based Multicultural Instruction and Research: Innovative 21st-Century Approaches via Literature and Language*, pp. 106-124. Taipei: Crane.
- Chen, Yuanshan and D. Victoria Rau (October 2011). Investigating the complimenting behaviors of Chinese speakers of English. *Language and Linguistics* 12.4: 917-950.
- 何德華、董瑪女 (2011). <族語師資培訓之省思：達悟族個案研究>. <<原住民族語言發展理論與實務論叢>>, 國立東華大學原住民族發展中心編輯, 行政院原住民族委員會出版。pp. 33-49.
- Yang, Meng-Chien and D. Victoria Rau. (2011). An ontological approach to analyzing relational similarity of the Yami language. *Proceedings of the 2010 Taiwan e-Learning and Digital Archives Program (TELDAP) International Conference*, March 2-4, 2010. Taipei: Academia Sinica. pp. 48-58. ISBN 978-986-02-7734-0.
- Yang, Meng-Chien, Rau, D. Victoria, and Chang, Ann Hui-Huan (2011). A proposed model for constructing a Yami WordNet. *International Journal on Asian Language Processing*. 21(1): 1-13.
<http://www.colips.org/journal/volume21/21.1.1-YangMengChien.pdf>
- *Rau, D. Victoria. (何德華) (December 2009). 華語教學研究方法與論文寫作 (*Research methodology and academic writing for Teaching Chinese as a second language*) (in Chinese). 臺北：正中書局。Taipei: Cheng Chung Books.
- Rau, D. Victoria, Meng-Chien Yang, Ann Hui-Huan Chang & Maa-Neu Dong. (December 2009). Online dictionary and ontology building for Austronesian languages in Taiwan. *Journal of Language Documentation and Conservation*, University of Hawaii 3.2: 192-212, December 2009.
<https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/10125/4439/1/rau09.pdf>
- Rau, D. Victoria & Meng-Chien Yang. (2009). Digital transmission of language and culture. In *Language endangerment and maintenance in the Austronesian region*. Ed. by Margaret Florey. Oxford University Press, 207-224.

- Rau, D. Victoria, Hui-Huan Ann Chang, & Elaine Tarone. (September 2009). Think or sink: Chinese learners' acquisition of the voiceless interdental fricative. *Language Learning*. 59.3: 581-621.
- Rau, D. Victoria, Hui-Huan Ann Chang, & Maa-Neu Dong (2009). A tale of two diphthongs in an indigenous minority language. In *Variation in Indigenous Minority Languages*. Eds. by James N. Stanford & Dennis R. Preston. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 259-280.
- *Dong, Maa-Neu & D. Victoria Rau (2008). *Yami Learning Dictionary* (in Chinese). Providence University, Taiwan.
- Rau, D. Victoria, Maa-Neu Dong, Meng-Chien Yang, Ann Chang, Hui-Hsuan Guo, Yin-Sheng Tai, Jia-Ying Tseng. (2008). Yami On-line Dictionary.
<http://yamibow.cs.pu.edu.tw>
- *Rau, D. Victoria & Margaret Florey. (Eds.) (2007). *Documenting and revitalizing Austronesian Languages*. Special Volume, *Language Documentation and Conservation*, University of Hawaii.
<https://nflrc.hawaii.edu/ldc/sp01-documenting-and-revitalizing-austronesian-languages/>
- Rau, D. Victoria & Meng-Chien Yang. (2007). E-Learning in endangered language documentation and revitalization. In *Documenting and Revitalizing Austronesian Languages*. Eds. by D. Victoria Rau & Margaret Florey, special volume for *Language Documentation and Conservation*, University of Hawaii. 111-133.
<https://nflrc.hawaii.edu/ldc/sp01-documenting-and-revitalizing-austronesian-languages/>
- Rau, D. Victoria, Hui-Huan Ann Chang, Yin-Sheng Tai, Zhen-Yi Yang, Yi-Hui Lin, Chia-Chi Yang, & Maa-Neu Dong. (2007). Teaching and learning an endangered language in Taiwan, In *Documenting and Revitalizing Austronesian Languages*. Eds. by D. Victoria Rau & Margaret Florey, special volume for *Language Documentation and Conservation*, University of Hawaii. 162-188.
<https://nflrc.hawaii.edu/ldc/sp01-documenting-and-revitalizing-austronesian-languages/>

- Rau, D. Victoria (何德華). (December 2007). “社會語言學” (Sociolinguistics), Chapter 7, In World Chinese Language Association (ed.), 華語文研究與教學 -四分之一世紀的回顧與前瞻(Research in Second Language Education in Chinese for the past 25 years: Past and Future). 臺北：世界華語文教育學會. 227-252.
- Rau, D. Victoria, Meng-Chien Yang, & Maa-Neu Dong. (April 2007). Endangered language documentation and transmission. *Journal of National Council of Less Commonly Taught Languages* (NCOLCTL). University of Wisconsin at Madison. 53-76.
- Rau, D. Victoria & Hui-Huan Ann Chang (2006). Phonological variation and sound change in Yami on Orchid Island. In *Streams converging into an ocean: Festschrift in honor of Professor Paul-Jen-kuei Li on his 70th birthday*. Eds. by Henry Y. Chang, Lillian M. Huang, and Dah-an Ho. *Language and Linguistics Monograph Series Number W-5*, Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica. 461-488.
- *Rau, D. Victoria & Maa-Neu Dong. (2006). *Yami Texts with Reference Grammar and Dictionary*. *Language and Linguistics*, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taipei, Monograph A-10.
- *Rau, D. Victoria, Maa-Neu Dong, Hui-Huan Ann Chang, Daphne Lin, & Yong-Chang Hsu. (2005). *Multimedia Language Teaching Materials in Yami*. Department of English Language, Literature, and Linguistics, Providence University, Taiwan.
- Rau, D. Victoria & Maa-Neu Dong. (2005). Yami reduplication. *Concentric: Studies in Linguistics* 31.2: 57-87.
- Rau, D. Victoria. (2005). Iconicity, tense, aspect, and mood morphology in Yami, *Concentric: Studies in Linguistics* 31.1: 65-94.
- Rau, Der-Hwa V. (2004). Lexical similarity, sound change and intelligibility of Atayalic dialects, *Papers on Austronesian Subgrouping and Dialectology*. Eds. by John Bowden & Nikolaus Himmelmann, *Pacific Linguistics*, Canberra, Australian National University. 37-96.
- Rau, D. Victoria. (2002). Nominalization in Yami, *Language and Linguistics* 3.2: 164-195.

- *Rau, D. Victoria, Flora Wang, & Ying Cheng. (2002). *Linguistics in Taiwan: Past and future* (in Chinese), *Language and Linguistics* 3.1, special monograph.
- Rau, D. Victoria. (2001). Needs analysis of elementary school EFL teachers' training programs at Taichung County (in Chinese), *Journal of Humanities*, Providence University 13: 1-23.
- *Dong, Maa-Neu & D. Victoria Rau. (2000). *Ciriciring no Tao* [Yami Textbook in Chinese]. Taipei: Crane Publishing Co.
- Rau, Der-Hwa V. (2000). Phonological variation and sound change in Atayal, *Oceanic Linguistics* 39.1: 144-156.
- Rau, Der-Hwa V. (2000). Austronesian languages (in Chinese), *E-Magazine* Vol. 1, National Chi-Nan University, <http://beaver.ncnu.edu.tw/projects/emag/>
- Rau, Der-Hwa V. (2000). Introduction to Yami (in Chinese), *E-Magazine* Vol. 2, National Chi-Nan University, <http://beaver.ncnu.edu.tw/projects/emag/>
- Rau, Der-Hwa V. & Maa-Neu Dong. (1999). Analysis of Yami lexical counts and dictionary making (in Chinese), *The Newsletter of the Form for Museum Ethnography of Taiwan* 2.3: 30-58.
- Rau, Der-Hwa V. (1999). Grammar proficiency test and writing assessment, *The Proceedings of the Eighth International Symposium on English Teaching*, Taipei: Crane. 507-516.
- Rau, Der-Hwa V. (1999). Validity and reliability of grammar proficiency test and evaluation of the effectiveness of freshman English composition class, *Journal of Humanities*, Providence University 11: 155-184.
- Rau, Der-Hwa V. (1997). Transitivity and discourse grounding in Atayal folk tales, *Proceedings of the Seventh International Conference on Austronesian Linguistics*, eds. by Cecilia Odd & Wim Stokhof. Amsterdam -Atlanta, GA: Rodopi. 497-511.
- Rau, Der-Hwa V. (1996). Applications of variation studies to Chinese language teaching (in Chinese), *Proceedings of Journées d'étude internationales sur l'enseignement du chinois moderne*, Association Francaise des Professeurs de Chinois, Paris: Librairie le Phoenix. 117-126.

- Rau, Der-Hwa V., Jo Kuan, & Cecilia Liu. (1995). Five Atayal folk tales (in Chinese), *Field Materials*, Institute of Ethnology, Academia Sinica, Occasional Series 10: 119-142.
- Rau, Der-Hwa V. (1995). The scientific and social principles for orthography development: a case study of Atayal (in Chinese), *Proceedings of Conference on Taiwan Austronesian Language Maintenance and Development*, Ministry of Education of R.O.C., 31-47.
- 何德華. (1995). <雙聲帶與雙語教育>, 《華文世界》, 77: 17-34.
- Rau, Der-Hwa V. (1995). Language policy on Taiwan Southern Min dialect: lessons from Quebec (in Chinese), *Proceedings of Conference on Taiwan Southern Min Dialect*, Taipei: Crane Publishing Co. 307-318.
- Rau, Der-Hwa V. (1994). Male and female languages (in Chinese), In *Adjustment and Development*, Chen-Wei Lu (ed.), Taichung: Provincial Library. 77-119.
- Rau, Der-Hwa V. (1994). Lexical iconicity in Tagalog. *Philippine Journal of Linguistics*, 24. 2: 17-28.
- Rau, Der-Hwa V. (1994). Linguistics and literature in English language teaching, (in Chinese), *Proceedings of the 5th National Conference of English and American Literature*, Taipei: Shulin. 499-513.
- Rau, Der-Hwa V. (1994). The role of grammar in teaching Chinese as a foreign language, *Proceedings of the 3rd International Conference on Teaching Chinese as a Foreign Language*. Taipei: Student Book Co. 93-100.
- *Rau, Der-Hwa V. (1992). *A Grammar of Atayal*, Taipei: Crane Publishing Co.
- Rau, Der-Hwa V. (1992). Language contact in the Philippines. *Philippine Journal of Linguistics* 23. 1 & 2: 91-109.
- *Wolff, John U, Thess Centeno, & Der-Hwa V. Rau. (1991). *Pilipino Through Self-instruction*, 4 Vols. Southeast Asia Program, Cornell University.
- Rau, Der-Hwa V. (1988). Sociolinguistic variable rule analysis of *-nya* in Indonesian, *Linguistic Change & Contact: Proceedings of the 16th Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation (NWAV)*, Kathleen Ferrara et al. eds. University of Texas, Austin. 293-297.

Conference Papers

- 張惠環、何德華 (2026) 從去噪到融合：達悟語-中文機器翻譯中的社會語言變異與文化詞彙差異。第十六屆臺灣語言及其教學國際學術研討會。台北：台灣師範大學。10/2~3/2026.
- 甘雨潼、何德華 (2026). 內化亞洲國際人：培力菲律賓籍助教的故事。台灣第一屆大一年年會論文發表。新竹：清華大學。4/10~11/2026.
- Lin, Yu-Hsuan, Hui-Huan Chang, and Der-Hwa Victoria Rau. (2026). A RAG-Based Grammar QA System for Yami (Tao): Contributing Toward Low-Resource Endangered Language Learning. Paper presented at the Fifth International Conference on Heritage/Community Languages. UCLA, 2/27~28/2026.
- 何德華、張惠環. (2025). 沿著南島語言島鏈「跳島學習」：開創數位人文新局。「東亞山海文化島鏈」國際學術論壇。嘉義縣：國立中正大學文學院。12/15~16/2025.
- 甘雨潼、何德華 (2025). 結合數位人文與永續發展目標之《初級菲律賓語》通識課程。2025 中華民國通識教育學會年會暨學術研討會：人文與科技的相遇。新北市：華梵大學。12/12/2025.
- 何德華、張惠環. (2025). 開發雅美(達悟)語雙向翻譯系統與 TaoGPT. 國科會 114 年族群研究與原住民族研究計畫成果發表會議。台北市：政大公企中心。10/30/2025.
- , Rau, Der-Hwa Victoria, Hui-Huan Ann Chang, and Yu-Ching Chang. (2025). Impact of Teachers' Training in Digital Humanities on Yami Language Teachers' Transformation. Paper presented at the NWAV AP 8. Nanyang Technological University. Singapore. 8/4~7/2025.
- Chang, Hui-Huan Ann, Der-Hwa Victoria Rau and Ming-Chuan Chiu. (2025). Developing a Yami (Tao) bidirectional translation system: Sociolinguistic challenges and applications. Paper presented at the NWAV AP 8. Nanyang Technological University. Singapore. 8/4~7/2025.
- 何德華、張惠環、邱銘傳 (2025). 〈開發達悟語雙向翻譯及智慧專家系統〉。第五屆台灣研究世界大會論文發表 Paper presented at the 5th World Congress of Taiwan Studies (WCTS 2025). 5/21/2025. 台北市 Taipei: 中研院 Academia Sinica。
- Rau, Der-Hwa Victoria, Gerald A. Rau, Wan-Yi Elaine Hsu, and Siang-Yuan Jennifer Zhang (2024). Innovative use of AI tools to teach communication skills for international competition. Paper presented at CLDC 11 (The 11th Conference on Language, Discourse, and Cognition). Taipei: National Taiwan University. 5/3~4/2024.
- 何德華、許婉儀、林廷羽 (2023). 「華語文語料庫應用」：從師培課程到外派教學的行動研究。第十屆國際華語文教師研討會。台北市：國家教育研究

- 院. 11/3~4/2023.
- Rau, Der-Hwa Victoria, Gerald A. Rau, and Wan-yi Hsu. (2023). Integrating AI-Powered Learning in English communication for International Competition. *AI-Powered Learning: Shaping the Future of Education*. 2023 龍華科技大學語言教學研討會. 11/3/2023.
- Rau, Der-Hwa Victoria, Hui-Huan Ann Chang, and Yu-Ching Chang (2023). Challenges of standardization in Taiwan indigenous language revitalization: Solutions of the Yami speech community. Paper presented at the NCL 2023. Taipei: National Taiwan University. 10/28/2023.
- Rau, D. Victoria, Gerald Rau, and Michael Rau. (2023). Audiovisual Dubbing Translation from Chinese to English: Problems and Solutions. Presented at the International Joint Conference of APLX, ETRA 40, and TESPA 2023. Taipei Tech Convention Center. 10/11/2023.
- 何德華、張惠環、張育菁(2022). <族語測驗人才培訓之數位人文創新教學>. 第十三屆數位典藏與數位人文國際研討會. 台中: 中興大學文學院. 12/10~12/2022.
- 何德華 (2022). <虛擬實境故事製作融入東南亞外語教學之成效>. 110 年通識(含體育)學門教學實踐計畫成果交流會。國立宜蘭大學。8/25-26/2022.
- Rau, D. Victoria (2022). From Goldilocks and the three bears to VR stories in second language teaching. Paper presented at the 39th International Conference on English Teaching and Learning English Teaching and Research Association 2022 Annual Conference. Taipei City: Fu Jen Catholic University, 7/15-16/2022.
- 何德華、張惠環、許婉儀 (2022). <數位工具融入南島語言課程的創新應用>. 2022 後疫情時代教學創新示範國際研討會. 雲林: 國立雲林科技大學. 5/20-21, 2022.
- 何德華、楊孟蓓、張惠環、王凱弘、許婉儀、李昱璫、張芳瑜 (2021). <南島應用語言學與語言教學的數位人文新藍海>. 2021 年國際大數據數位人文產學前沿應用教學研討會。台北: 國立政治大學。12/16-17/2021.
- 邱珈蓉、何德華 (2021). <以隱喻分析五月天《自傳》及華語教學之應用>. 第八屆國際學校華語教育研討會暨工作坊—國際中文教育的反思與挑戰. 台北: 國立台灣師範大學. 11/25~27/2021.
- 張緬爰、何德華 (2021). <排灣族語數位人文探索—數位工具與族語教學>. 排灣學研討會. 國立屏東大學. 10/30~31/2021.
- Kajee, Junaid and Victoria Rau (2021). Bridging the gap: A case study of communicative language teaching and the impact of attitudinal difference on classroom application. Paper presented at APLX 2021 International Conference on Applied Linguistics. Taipei: National Taipei University of

- Technology. 10/28-29/2021.
- 何德華、張惠環、許婉儀 (2021). <結合大數據與原住民族語料故事的教學應用及創新>。第二十二屆全國語言學論文研討會暨台灣語言學學會 2021 年會。台北: 中研院. 10/23/2021.
- 何德華 (2021). 對話者之語言能力與評分嚴苛度對印尼語口語評量成績之影響. 109 年通識(含體育)學門與[專案]大學社會責任(USR)計畫成果交流會。國立中山大學線上。8/24-25/2021.
- 何德華 (2021). 南島語典藏復振與數位學習成果發表. 數位人文創新人才培育計畫 109 學年下學期成果發表會。國立政治大學線上。8/19/2021.
<http://www.dhcreate.nccu.edu.tw/109-2ProgramSchedule.html>
- Rau, D. Victoria, Lydia Lee, Grace Huang, Elaine Hsu, Ivy Chiu, and Ruby Chen. (2021). Turning Austronesian language learning into CoSpaces virtual reality. Paper presented at the 4th Pedagogy and Practice in Technology Enhanced Language Learning (PPELL 2021). Taipei: National Taiwan Normal University. 6/28-30/2021. <https://youtu.be/WKRID13xzzE>
- 何德華 (2021). <從童話故事體驗虛擬實境: 菲律賓語解密>。2021 教學創新示範學校國際研討會創新教學法演示。雲林: 雲林科技大學. 5/28~29/2021.
- Rau, Victoria, Hui-Huan Ann Chang, and Meng-Chien Yang. (2021). A workshop on digital technologies in Austronesian language documentation and e-learning. NWAPE-AP 6 (Online). National University of Singapore. 2/17/2021.
<https://chopin.ccu.edu.tw/?link=38a8QdL0ng>
- 何德華 (2020). <數位人文共授團隊: 從跨國婚姻到第三類文化>。國際大數據數位人文產學前沿應用教學研討會。台北: 國立政治大學。12/10-11/2020。
<https://www.youtube.com/watch?v=wxblMvNpE5I&feature=youtu.be>
- 何德華 (2020). <達悟語復振論壇>。2020 年科技部人類學及族群研究學門成果會議 (面向世界的變動與流動: 人類學與跨學科的連結、整合、對話)。國立交通大學客家文化學院. 10/31-11/1/2020.
- 何德華、詹欣輦、許婉儀、李昱璫、黃雪棻、邱珈蓉、陳映儒 (2020). <如何使用 CoSpaces 軟體創作虛擬實境故事遊戲學習外語>。第三屆中文情境下的英語教學研討會。台北: 台灣師範大學. 9/26-27/2020.
- Lase, Apriliana and Victoria Rau (2020). The effectiveness of teaching Indonesian affixes using pictures and videos. Paper presented at the 13th IIF, Tainan: National Cheng Kung University. 8/24-25/2020.
- 何德華 (2020). Social and cultural considerations in curriculum design. 社會語言學工作坊。高雄: 國立高雄師範大學. 6/30/2020.
- 何德華(2019). <數位時代的族語師資培訓: 以蘭嶼達悟族語結構課程為例>。第三屆本土語言研討會暨教學教案競賽。新竹: 國立清華大學南大校區。

10/5/2019.

- 何德華(2019). <印尼語 TEAL 創意互動教學測驗與評量>. 107 年度「教育部教學實踐研究計畫成果交流會」台中: 逢甲大學. 8/28-29/2019.
- 何德華(2019). <印尼語創意學習>. 數位人文創新人才培育計畫成果發表會. 高雄: 國立中山大學。8/23/2019. <https://chopin.ccu.edu.tw/?link=38a81UH8dU>
- Rau, Victoria, Ganda Christian Panggabean, and Priska Lydia S. Pulungan (2019). Creating digital resources for innovative Indonesian L2 language learning. Paper presented at the 12th IIF, Tainan: National Cheng Kung University. 6/26/27/2019.
- Rau, Victoria and Ganda Christian Panggabean (2019). A Proactive Way to Combat Plagiarism in the Digital Age. Paper presented at the 36th International Conference on English Language Teaching and Learning. Taichung: Tunghai University. 5/17-18/2019.
- 何德華、董瑪女(2018). <達悟語詞類真面目> 台灣南島語言詞類研究暨教學工作坊. 台北: 中央研究院. 11/10/2018.
- Rau, D. Victoria. (2018). “Frog, where are you? Topic continuity, transitivity, and grounding in Indonesian.” Paper presentation at the ICPEAL17-CLDC9. Taipei: National Taiwan University. 10/19-21/2018.
- Rau, D. Victoria. (2018). “Curriculum design for agency and empowerment in the digital era.” A keynote speech presented at the ELTLT 2018, Semarang, Indonesia. 10/6-7/2018.
- 何德華. (2018). <推動搖籃的手: 東南亞國際學生事工>. 2018 大專基督徒教職員事工研討會「專業與信仰-整合與行動」論文集 1-4 頁. 台南: 長榮大學. 8/6-7/2018.
- Rau, Victoria, Yang, Meng-Chien, Chang, and Hui-Huan Ann. (2018). Prioritizing Technology Use in Yami Language Documentation and Conservation. Paper presented at the Workshop on the Sociolinguistics of Language Endangerment. ICL 20, Cape Town, South Africa. July 2-6, 2018.
- Rau, Gerald and Rau, Victoria. (2018). “Disciplinary differences in research article format and the importance of exemplars in academic writing instruction”. Workshop presented at the 2018 International Conference on English Teaching and Learning. Hsinchu: National Tsing Hua University. May 18-19, 2018.
- Rau, Victoria, Hsu, Li-ting, and Huang, Huei-Chun. (2018). Course design and evaluation of an Indonesian MOOC integrating language documentation and cognitive linguistics. Paper presented at SEALS 2018, Kaohsiung, Taiwan: Wenzao Ursuline University of Languages, May 17-20 2018.
- Rau, Victoria, Wu, Peiwen, and Yang, Yahui. (2018). When the onset offsets the coda:

Implications of Chinese Syllable Final (eng) Nasal Mergers in SLA. Paper presented at the NWAV AP 5. University of Queensland, Brisbane, Australia. February 1-3, 2018.

- 何德華 (2017). 最後一哩路：從詞類分析邁向族語師資培訓教材教法。台灣南島語言名詞、代名詞及動詞研究暨教學工作坊。台北：中央研究院。11/19/2017.
- 何德華 (2017). “Language cancer: Who has control?” <語言癌：誰醫治？誰抑制？>. 台灣語言學學會理事長特邀報告(Invited lecture). 第十五届全国语用学研讨会暨第九届中国逻辑学会语用学专业委员会年会。北京：北京師範大學。8/16-19/2017.
- 何德華. (2016) 評論吉娃斯巴萬<語言民族的語言復振>.世新花甲全體動「原」：過去現在未來原住民族學術研討.2016/10/27. 台北：世新大學.
- 張惠環、何德華、董瑪女. (2016). <達悟語數位人文之建置：詞語素語音資料庫> 數位人文產學論壇暨第一屆南區數位人文研討會。9/23/2016. 國立屏東科技大學.
- Rau, Victoria, Yuan-shan Chen, Gerald Rau, and Jason Tai. (2016). Email discourse: Stories in editing and publishing internationally and its classroom applications. Invited panel presented at the 3rd ESBB Conference. Taichung: Providence University. 5/19-22/2016.
- Chiu, Miaochin and Victoria Rau. (2016). Word order variation in Chinese existentials: A corpus-based analysis. Paper presented at the NWAV AP4. Chiayi, Taiwan: National Chung Cheng University. 4/22-24.2016.
- Chang, Hui-Huan and Victoria Rau. (2016). A corpus-based sociolinguistic analysis of intensifier morphemes in Yami. Paper presented at the NWAV AP4. Chiayi, Taiwan: National Chung Cheng University. 4/22-24.2016.
- 何德華. (2015). <社會語言學>。台灣語言學學會第九屆第一次會員大會暨第八屆第七次理監事聯席會議。國立臺灣師範大學綜合大樓509國際會議廳。11/21/2015。
- 張惠環、何德華、董瑪女. (2015). <建立逐詞素語音資料庫：以達悟語為例>.第二屆跨境语言研究国际论坛暨第五届中国云南濒危语言遗产保护国际学术研讨会，10/23-25/2015.中国云南玉溪师范学院.
- 何德華、張曜葳、饒忠恕. (2015). <一所國際學校創新寫作教學的故事>. 2015 國際學校中文教學論壇(CTIS 2015). 台北：台灣師範大學。9/19/2015.
- Rau, Victoria and Ann Chang. (2015). What’s in an alphabet? A thorny issue of orthography planning in Yami. *I3-ICAL*. Taipei: Academia Sinica. 7/18-23/2015.
- Chang, Hui-Huan, Victoria Rau, and and Maa-neu Dong (2015). Constructing a Yami

- online audiovisual dictionary. *13-ICAL*. Satellite event. Taipei: Academia Sinica. 7/18-23/2015
http://ical13.ling.sinica.edu.tw/Sattelite_Event/7-23_English_Yami_online_dictionary.pdf).
- Rau, Victoria (2015). Workshop on a corpus-based approach to building ontology of an endangered language. 7/11/2015. Chicago: *Summer Institute of Linguistics*.
- Chang, Hui-Huan, Victoria Rau, and Maa-neu Dong (2015). Constructing high quality audio learning materials using Lexique Pro. Electronic poster presented at the *ICLDC 4*, 2/26-3/1/2015. University of Hawaii at Manoa.
- Rau, Victoria. (2015). Facing orthography issues dividing the Yami community. Discussion Session. MAPLEX 2015. 2/9-10/2015. Yamagata, Japan.
- Rau, Victoria. (2014). Forum on Teaching English as a Lingua Franca : Opportunities and Challenges. Paper presented at *the 7th International Conference on English Language Teaching (ELT) in China*. 10/23-26/2014, Nanjing University, China.
- Rau, Gerald and Victoria Rau. (2014). English as a lingua franca in international business. Paper presented at *the 7th International Conference on English Language Teaching (ELT) in China*. 10/23-26/2014, Nanjing University, China.
- 張惠環、何德華、董瑪女. (2014). 臺灣語言數位典藏: 如何使用『詞典寶』(Lexique Pro)「有聲有色」記錄典藏達悟語. 大會演講. 第四届中国云南濒危语言遗产保护研讨会, 10/20-22/2014. 中国云南玉溪师范学院.
- Hsiang, Tsu-Wei and Victoria Rau (2014). Women's Refusal Behaviors in Chinese TV Dating Shows. Paper presented at *the American Pragmatics Conference 2014*. October 17-19, 2014. Department of Applied Linguistics, The University of California, Los Angeles (UCLA).
- Rau, Victoria. (2014). A corpus-based approach to the classification of Yami emotion. Colloquium for Cognitive Science Program 認知科學博士學位學程秋季系列演講, October 7, 2014. Chiayi, National Chung Cheng University.
- Rau, Victoria. (2014). Family, face, and fate: Cultural construction of reality in Yami. 2014 年工作坊: 臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題。October 4-5, 2014. 臺北: 中央研究院語言學研究所。
- Rau, Victoria. (2014). Personality and teaching methods. *Professional Night/Swap Shop of AP Chinese Grading*. 6/15/2014. Salt Lake City, Utah.
- Rau, Victoria and Gerald Rau. (2014). Colloquium on faith and learning. *CELT Conference*. 5/23-25/2014. Taipei: Christ College.
- Yang, Pei-Chi and Victoria Rau. (2014). "A cognitive sociolinguistic study of trademark infringement in Taiwan". Poster presented at *the 7th Conference on Language, Discourse, and Cognition (CLDC)*. Taipei: National Taiwan University. 5/3-4/2014.
- Huang, Chenhsuan and Victoria Rau. (2014). "Sociolinguistic variation in Chinese near-synonyms." Paper presented at the *NWAV AP 3*. New Zealand: Victoria University of Wellington. 5/1-3/2014.
- Rau, Victoria and Yuanshan Chen. (2014). Development of EAP literacy via English-medium instruction. Workshop presented at the 2014 *International Conference on Applied Linguistics & Language Teaching (ALLT)*. Taipei: National Taiwan University of Science and Technology. 4/17-19/2014.
- Chen, Yang-lien and Victoria Rau. (2014). A comparative study of judges'

- compliments and criticisms in singing contest shows in Taiwan and Mainland China. Paper presented at the 2014 *International Conference on Applied Linguistics & Language Teaching (ALLT)*. Taipei: National Taiwan University of Science and Technology. 4/17-19/2014.
- 何德華. (2013). 「全英語通識課程之互動教學法-怎麼教學生才聽得懂？」教學卓越計畫分項 6-2 全權知識村「多元文化及全球社會跨領域課群」成果發表會。國立中正大學。11/27/2013.
- 何德華. (2013). 「雅美語語法參考書」。2013 年工作坊：臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題。10/5-6/2013. 臺北：中央研究院語言學研究所。
- Rau, Gerry and Victoria Rau. (2013). Recent advances in molecular genetics and implications for the origin of language. *The 5th International Conference in Evolutionary Linguistics (CIEL-5)*, 8/17-19/2013. CUHK, Hong Kong.
- 何德華. (2013). 「從社會語言學的角度看瀕危語言的記錄與保護」。2013 兩岸瀕危語言典藏及語言振興訓練國際研討會。7/20-21/2013. 台中：靜宜大學。
- 何德華. (2013). 「語言保護的國際模式」、「少數民族的語言活力」2013 年國際語言學高級研討會議應邀專題演講。7/16-18/2013。昆明：雲南民族大學。
- Guo, Pei-Xuan and Victoria Rau. (2013). 動詞重疊「VV 看」與「V 看看」之社會變異. Paper presented at *the 21st Annual Meeting of the International Association of Chinese Linguistics (IACL 21)*, 6/7-9/2013. Taipei: National Taiwan Normal University.
- Chiu, Miaochin and Victoria Rau. (2013). Syntactic Variation in Locative Inversion Construction in Mandarin Chinese. Poster presented at *the 21st Annual Meeting of the International Association of Chinese Linguistics (IACL 21)*, 6/7-9/2013. Taipei: National Taiwan Normal University.
- 何德華 (2013). <達悟語線上詞典、數位典藏、數位學習資源>。「文化、創意產業與部落主體性發展」工作坊。5/10-11/2013. 嘉義：國立中正大學。
- 何德華、董瑪女、張惠環. (2013). <如何使用達悟語線上詞典從事族語教學>，<如何編纂達悟語聖經詞典>。達悟語詞典工作坊。4/1-2/2013. 台東蘭嶼：蘭恩文教基金會。
- Yang, Meng-chien, Victoria Rau, and Yi-hsin Catherine Wu. (2012). Analyzing and classifying the Yami emotion phrases using ontological structure and computation. Paper presented at *the International Conference on Asian Language Processing (IALP)*, 11/13-15, 2012. Hanoi, Vietnam.
- Rau, Victoria, Yi-hsin Catherine Wu, Meng-chien Yang. (2012). What can *ika-* tell us about Yami emotion? Paper presented at the *2012 International Conference on Landscape, Seascape, and the Spatial Imagination*. Kaohsiung: National Sun Yat-sen University. 11/2-3/2012.
- Rau, Victoria and Michael Rau (2012). Development of Chinese literacy in academic genres as a heritage language. Paper presented at the 2012 CHAIR (Cultural Hybridity and Interdisciplinary Research) 「文化流動與跨界研究論壇」。

- Chiayi: National Chung Cheng University. 10/5/2012.
- Rau, Victoria. (2012). Second Language Acquisition Research Using Variation Analysis. Invited workshop presented at the *NWAV Asia-Pacific 2*. Tokyo, Japan. 8/1-4/2012.
- Chang, Ann Hui-Huan and Victoria Rau. (2012). A corpus-based analysis of word order variation in relative clauses in Yami. Paper presented at the *NWAV Asia-Pacific 2*. Tokyo, Japan. 8/1-4/2012.
- Li, Wan-jing, Yuanshan Chen and Victoria Rau. (2012). A cognitive sociolinguistic study of English invitation emails. Paper presented at the *NWAV Asia-Pacific 2*. Tokyo, Japan. 8/1-4/2012.
- Rau, Victoria. (2012). Lectures on “Teaching listening and speaking” and “Qualitative research methods”. Invited lectures at Beifang University of Nationalities. Yinchuan, Ningxia, China. 7/1-14/2012.
- Rau, Victoria. (2012). Emotion messes up the case. Paper presented at the *19th Annual Meeting of the Austronesian Formal Linguistics Association (AFLA 19)*. Taipei: Academia Sinica. 6/26-30/2012.
- Rau, Gerald and Victoria Rau. (2012). Darwinism, biolinguistics, and the rapid origin of language. Paper presented at the *International Conference on Language Evolution: Origin and Change of Language in Descriptive and Formal Linguistic Theories*. National Kaohsiung Normal University. 5/25/2012.
- Rau, Victoria, Yi-hsin Catherine Wu, Meng-chien Yang, and Jackson Hu. (2012). What can ika- tell us about Yami emotion? Poster presented at the *2012 CLDC*. Taipei: National Taiwan University. 5/4-6/2012.
- Chen, Yuanshan, Rau, Victoria, Grace Li, and Suya Yang (2012). Pragmatic issues in academic and business discourse from an ELF perspective. Symposium to be presented at the *2012 International Conference and Workshop on TEFL and Applied Linguistics*. Taipei: Ming-Chuan University. 3/9-10/2012.
- Yang, M.-C., S.-W. Huang, and D. Victoria Rau. (2011). Two ontological approaches to building an integrated semantic network for Yami *ka*-verbs. Paper presented at the International Conference on Asian Language Processing 2011. Penang, Malaysia. 11/15-17/2011.
- 楊孟蓓、何德華、胡正恆 (2011)。達悟語數位典藏之語料加值：語意知識與計算研究初探。原住民族傳統智慧創作與數位典藏學術研討會。臺北：中央研究院。10/29/2011。
- Li, Wan-Jing Grace, Yuanshan Chen, and D. Victoria Rau. (2011). What constitutes an appropriate email request? Paper presented at the Symposium on Multimedia-based multicultural instruction and research: Innovative 21st century approaches, National Chung Cheng University. 10/28/2011.

- Yang, Suya, Yuanshan Chen, and D. Victoria Rau (2011). Evaluation of American and Taiwanese English speakers' apologies. Paper presented at the Symposium on Multimedia-based multicultural instruction and research: Innovative 21st century approaches, National Chung Cheng University. 10/28/2011.
- Rau, D. Victoria. (2011). The contextualization of teaching and learning English as an international language. Organized symposium presented at the 16th World Congress of Applied Linguistics (AILA 2011). Beijing: Beijing Foreign Studies University. 8/23-28/2011.
- Rau, D. Victoria (2011). A proposal for organizing InField Asia-Pacific. Invited speech at the *Symposium on Strengthening Language Maintenance through Cooperative Training Strategies* <<http://www.rnld.org/node/218>>, 8/18-19/2010. University of Melbourne, Australia.
- Rau, D. Victoria and Maa-Neu Dong (2011). 族語師資培訓之省思：達悟族個案研究。原住民族語言發展-理論與實務研討會。臺北：劍潭。5/12-13/2011.
- Rau, D. Victoria, Chun-Chieh Wang, and Hui-Huan Ann Chang. (2011). Investigating motion events in Austronesian languages. Paper presented at the 2011 CLDC. Taipei: National Taiwan University. 4/29-5/1/2011.
- Yang, Meng-chien and D. Victoria Rau. (2011). Constructing a Yami language lexicon database from Yami archives. Paper presented at the 2011 TELDAP (Taiwan e-Learning and Digital Archives Program) International Conference. 3/16-19/2011. Submitted to the Proceedings of the 2011 TELDAP (Taiwan e-Learning and Digital Archives Program), special double-issue of the International Conference, International Journal of Humanities and Arts Computing (IJHAC), Edinburgh University Press.
- Rau, D. Victoria (2011). Research designs for using VARBRUL to study interlanguage variation, grammaticalization, and word order variation. Invited Workshop at the NWAV Asia-Pacific. University of Delhi, India. 2/23-26/2011.
- Shen, Yi-Chun and D. Victoria Rau (2011). Grammaticalization of Chinese discourse marker ranhou. Paper presented at the NWAV Asia-Pacific. University of Delhi, India. 2/23-26/2011.
- Chang, Hui-Huan and D. Victoria Rau (2011). Word order variation in Yami. Paper presented at the NWAV Asia-Pacific. University of Delhi, India. 2/23-26/2011.
- Yang, Meng-Chien, Rau, D. Victoria, and Chang, Ann Hui-Huan (2010). A Proposed Model for Constructing a Yami WordNet. Paper presented at the International Conference on Asian Language Processing 2010. Harbin, China. 12/28-30/2010.
- Rau, D. Victoria. (2010). Training in language documentation and conservation in

- Taiwan. Invited presentation at the *Symposium on Models for Capacity-Building in Language Documentation and Conservation*. Tokyo: The Tokyo University of Foreign Studies. 11/12-16/2010.
- Rau, D. Victoria, Lan-Hsin Chang, Yung-Hui Chien, and Hsiao-Yun Lu. (2010). From corpus to classroom: Investigating dative alternation of give. Invited paper presented at the Second Workshop on Language at the Interface. Kaohsiung: National Sun Yat-Sun University. October 22, 2010.
- Rau, D. Victoria (何德華). (2010). 臺灣原住民族語言學和語言教學之整合模式：從達悟語的實踐談起。2010年臺灣原住民族語言與教學研討會。臺東大學。
- Chen, Yuanshan and D. Victoria Rau. (2010). Teaching and learning compliment exchanges: What do we really know? Invited paper at 文學·語言：跨/越/教/學新視界論壇 (Cultural Hybridity and Interdisciplinary Research). Chiayi, Taiwan: National Chung Cheng University. 9/17/2010.
- Rau, D. Victoria. (2010). Online dictionary making and ontology building. Invited presentation at the 17th Annual Stabilizing Indigenous Languages Symposium (SILS) and InField 2010. June 25-27, 2010. Eugene, OR: University of Oregon.
- Rau, D. Victoria (2010). Issues in collaboration between linguistics and computer science: From the perspectives of ontology. Invited speech, Department of Computer Science and Information Engineering, Taichung, Taiwan: Providence University. 6/9/2010.
- Rau, D. Victoria (2010). Cross-cultural communication and TESOL. Invited speech, Department of English Language, Literature, and linguistics, Taichung, Taiwan: Providence University. 5/26/2010
- Rau, D. Victoria and Yuanshan Chen. (2010). “Thank you. My English is not very good”: Thirdness in compliment exchanges. Proceedings of the 27th International Conference on English Teaching and Learning in the ROC. May 1-2, 2010. Kaohsiung: National Kaohsiung Normal University. pp. 490-507. Taipei: Crane.
- Rau, D. Victoria and Maa-neu Dong. (2010). Serves you right: *Ka-* as an attitudinal marker in Yami. Paper presented at the 4th Conference on Language, Discourse, and Cognition. (CLDC 2010). May 1-2, 2010. Taipei: National Taiwan University.
- Rau, D. Victoria and Michael Rau. (2010). Development of Chinese literacy in academic genres as a heritage language. Paper presented at the AAAL 2010, Atlanta, Georgia. March 6-9, 2010.
- Yang, Meng-Chien and D. Victoria Rau. (2010). An ontological approach to analyzing

- relational similarity of the Yami language. Paper presented at the Taiwan e-Learning and Digital Archives Program (TELDAP) International Conference 2010. Taipei: Academia Sinica. March 2-4, 2010.
- Rau, D. Victoria, Amy Hill, Terri Althaus, Stacey Shepard, and Rachelle Bargerstock (2010). Unheard voices in TESOL. Presentation at the ITBE Convention. Naperville, IL. 2/26-27, 2010.
- Rau, D. Victoria. (2009). Introduction to the new book series on Teaching Chinese as a Second language. Invited speech at the International Conference on Teaching Chinese as a Second Language. Taipei. 12/25-28/2009.
- Rau, D. Victoria (2009). Online dictionary and ontology building for Austronesian languages in Taiwan. Invited speech, Graduate Institute of Linguistics, National Chung Cheng University, Taiwan. 12/23/2009.
- Rau, D. Victoria. (2009). Cross-communication and TESOL. Invited speech at the International Scholars Forum. Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University, Taiwan. 12/22/2009.
- Yang, Meng-Chien, Chia-Ying Tseng, and D. Victoria Rau. (2009). A Semantic framework for translating web resources for endangered languages: A Yami language prototype. Proceedings of the 4th ICCIT: 2009: International Conference on Computer Sciences and Convergence Information Technology (<http://www.computer.org/portal/web/csdl/proceedings/i#4>). November 24-26, Seoul, Korea. 256-261.
- Rau, D. Victoria. (2009). What is ESP? Professional struggles with professional adequacy. Keynote speech at the 2009 International Conference on Language, Literature, & Book Fair, National Chin-Yi University of Technology, Taichung, Taiwan. 5/15/2009.
- Rau, D. Victoria. (2009). Dictionary making in Austronesian languages in Taiwan. Invited speech at the Lexicography Workshop. National Tung Huang University, Hualien, Taiwan. 5/9/2009.
- Chang, Ann Hui-Huan and D. V. Rau. (2009). Word Order Variation in Austronesian Languages. CLDC 2009. National Taiwan University, Taipei. 5/2-3/2009.
- Rau, D. Victoria. (2009). Documentary fieldwork. Invited speech at the Fieldwork Workshop, National Taiwan Normal University, Taipei. 4/11/2009.
- Rau, D. Victoria (2009). Thirdness as an epistemological principle in scientific inquiry and pedagogic practice. Invited speech at the Workshop on the Third Places in Interlanguage Study. National Kaohsiung Normal University, Kaohsiung. 4/10/2009.
- Rau, D. Victoria, Meng-Chien Yang, Ann Hui-Huan Chang & Maa-Neu Dong. (2009). An integrated approach to online dictionary and ontology building for

- Austronesian languages in Taiwan. Proceedings of the 1st International Conference on Language Documentation and Conservation. University of Hawaii. 3/12-14, 16-17/2009. <http://hdl.handle.net/10125/5161>
- Rau, D. Victoria, Heather Davis, Cathy Gallaher, Karen Jealouse, Mi Sook Kim, Hsiao-Yun Tracy Lu, and Brooke Zeller. (2009). Form-focused instruction for ESL/EFL learners. Panel presented at the ITBE Convention. Naperville, IL. 2/13/2009.
- Rau, D. Victoria. (2008). From Martha's Vineyard to Orchid Island: /ay/ and /aw/ in Yami. Invited panel paper presented at NWA V 37. Houston, TX. 11/6-9/2008.
- Rau, Linda & D. Victoria Rau. (2008). A tale of four immersion children. Paper presented at the International Conference on Immersion Education: Pathway to Bilingualism and Beyond, CARLA, University of Minnesota. 10/16-18/2008.
- Rau, D. Victoria & Fu-hsing Su. (2008). Interlanguage development and variability: The Taiwanese perspectives. Symposium presented at AILA 2008, Essen Germany. 8/24-29/2008.
- Rau, D. Victoria & Meng-Chien Yang (2008). E-learning in endangered language documentation and revitalization, Poster presented at the AAAL 2008, Washington D. C., 3/29-4/1/2008.
- Rau, D. Victoria & Michael J. Rau (2008). Empowerment of Chinese literacy in academic genres through a Community Resource Program. Poster presented at the 2008 CAERDA International Conference. New York, NY, 3/23-24/2008.
- Tai, Yin-Sheng, D. Victoria Rau & Meng-Chien Yang (2008). A semantic study on Yami ontology in traditional songs. IJCNLP 2008. Proceedings of the 6th Workshop on Asian Language Resources. pp. 81-84. Hyderabad, India. 1/11-12/2008. <http://www.aclweb.org/anthology/I/I08/I08-7011.pdf>
- Rau, D. Victoria, Hui-Huan Ann Chang, & Elaine Tarone. (2007). Think or sink: Chinese learners' acquisition of the voiceless interdental fricative. Paper presented at the NWA V 36, University of Pennsylvania. 10/11-14/2007.
- Rau, D. Victoria & Meng-Chien Yang. (2007). E-learning in endangered language documentation and revitalization. Paper presented at the International Conference on Austronesian Endangered Language Documentation, 6/5-6/2007, Providence University, Taiwan.
- Rau, D. Victoria, Hui-Huan Ann Chang, Yin-Sheng Tai, Zhen-Yi Yang, Yi-Hui Lin, Chia-Chi Yang, & Maa-neu Dong. (2007). Teaching and learning an endangered Austronesian language in Taiwan. Paper presented at the International Conference on Austronesian Endangered Language Documentation, 6/5-6/2007, Providence University, Taiwan.

- Rau, D. Victoria & Hui-Huan Ann Chang. (2006). A Tale of two diphthongs in an indigenous minority language. *NWAV 35*, Columbus, OH: The Ohio State University. 11/9-12/2006.
- Rau, D. Victoria & Meng-chien Yang. (2006). Digital transmission of language and culture. Paper presented at the Joint AAAL-ACLA/CAAL, Montreal, Canada, 6/17-20/2006.
- Rau, D. Victoria & Hui-Huan Ann Chang. (2006). Chain Shift of /ay/ and /aw/ in Yami on Orchid Island. Paper presented at the Joint IACL 14 & IsCCL 10, Academia Sinica, Taipei, 5/25-29/2006.
- Rau, D. Victoria & Hui-Huan Ann Chang. (2006). Phonological variation and sound change in Yami on Orchid Island. Paper presented at the 10-ICAL, The Philippines, 1/17-20/2006.
- Rau, D. Victoria, Meng-Chien Yang, & Maa-neu Dong. (2006). Endangered language documentation and transmission. Paper presented at the 10-ICAL, The Philippines, 1/17-20/2006.
- Yang, Meng-Chien & D. Victoria Rau. (2005). An integrated framework for archiving, processing and developing learning materials for an endangered aboriginal language in Taiwan. *Proceedings of the ALR-2005, Jeju Island, Korea*. pp, 32-39. <http://www.aclweb.org/anthology/I/I05/I05-4005.pdf>
- Rau, D. Victoria & Hui-Huan Ann Chang. (2005). Think or sink: Chinese learners' acquisition of English voiceless interdental fricative. Paper presented at the 22nd International Conference on English Teaching and Learning in the R.O.C., National Taiwan Normal University, Taipei, 6/4-5/2005.
- Rau, D. Victoria. (2004). Iconicity and tense, aspect, and mood morphology in Yami. Paper presented at 9th International Symposium on Chinese Languages and Linguistics (IsCll-9), Taipei, 11/19-21/2004.
- Chang, Ann Hui-Huan & D. Victoria Rau. (2004). Phonological variation of (th) among EFL learners in Taiwan. Paper presented at the AAAL 2004, Portland, Oregon, 4/30-5/2/ 2004.

- Rau, D. Victoria. (2002). Auxiliary verbs, nominalization, and discourse functions in Yami, Paper presented at the 9th International Conference on Austronesian Linguistics (9ICAL), National Australian University, Canberra, 1/8-11/2002.
- Rau, D. Victoria. (2000). Nominalization in Yami, Paper presented at the Workshop on Nominalization in Formosan Languages, Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica, Taipei, 10/21-23/2000.
- Rau, Der-Hwa V. (2000). Word order variation and topic continuity in Atayal, Paper presented at the 7th Annual Meeting of the Austronesian Formal Linguistics Association (AFLA 7), Vrije Universiteit, Amsterdam, 5/11-13/2000.
- Rau, Der-Hwa V. (1999). Yami, Chinese and English trilingual dictionary project: word frequency counts, Paper presented at the Ninth Annual Conference on Southeast Asian Language Teaching and Applied Linguistics, University of Oregon, Eugene, Oregon, 7/9-10/1999.
- Rau, Der-Hwa V. (1997). A discourse analysis of Atayal word order variation, Paper presented at the Eighth International Conference on Austronesian Linguistics, Academia Sinica, Taipei, 12/28-30/1997.
- Rau, Der-Hwa V. (1996). Applications of variation studies to Chinese language teaching (in Chinese). Paper presented at the Journées d'étude internationales sur l'enseignement du chinois moderne, Association Francaise des Professeurs de Chinois, Paris, 2/2-3/1996.
- Rau, Der-Hwa V. (1995). Yami language vitality (in Chinese), Paper presented at the Conference on Language Use and Ethnic Identity, Institute of Ethnology, Academia Sinica, Taipei, 6/16/1995.
- Rau, Der-Hwa V. (1995). Using computerized speech lab to help Chinese students master English palato-alveolar fricative and rhythm, Paper presented at the 12th Annual R.O.C. TESOL Conference, Tunghai University, Taichung, Taiwan, 5/20/1995.
- Rau, Der-Hwa V. & Jessica Li. (1994). Phonological variation of (ts), (tsh), and (s) in Mandarin Chinese, Paper presented at the 23rd Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation (NWAV), Stanford University, 10/20-23/1994.

- Rau, Der-Hwa V. & Joseph Grimes. (1994). Transitivity and discourse grounding in Atayal, Paper presented at the 7th ICAL, Leiden University, The Netherlands, 8/22-27/1994.
- Rau, Der-Hwa V. (1994). Language policy on Taiwan Southern Min Dialect: lessons from Quebec (in Chinese), Paper presented at the Conference on Taiwan Southern Min Dialect, National Tsing Hua University, Taiwan, 6/3-5/1994.
- Rau, Der-Hwa V. (1994). The scientific and social principles for orthography development: a case study of Atayal (in Chinese). Paper presented at the Conference on Taiwan Austronesian Language Maintenance and Development, Academia Sinica, Taipei, 5/20-22/1994.
- Rau, Der-Hwa V. (1993). Linguistics and literature in English language teaching (in Chinese), Paper presented at the 5th National Conference of English and American Literature, National Chengchi University, Taipei, 11/20/1993.
- Chu, Judy & Der-Hwa V. Rau. (1993). A pragmatic study of newspaper headlines on political news, Paper presented at the 22nd Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation (NWAV), University of Ottawa, Canada, 10/14-17/1993.
- Rau, Der-Hwa V. (1991). The role of grammar in teaching Indonesian based on the notion of communicative competence. Paper presented at the 6th ICAL, University of Hawai'i at Manoa, August 1991.
- Rau, Der-Hwa V. (1987). Sociolinguistic variable rule analysis of -nya in Indonesian, Paper presented at the 16th Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation (NWAV), University of Texas, Austin, October 1987.

Invited speeches

- 何德華、饒傑瑞 Rau, Der-Hwa Victoria and Gerald A. Rau. (2026). 「提升 EMI 課堂教學表達的清晰與有效性」。國立中興大學 EMI 教學資源中心：在地教師全英語教學知能培訓課程。7/3/2026 (弘光場), 8/20/2026 (中興場)。
- 何德華、饒傑瑞 Rau, Der-Hwa Victoria and Gerald A. Rau. (2026). Demystifying intercultural communication in EMI. 2026 暑期 EMI 教師培訓營(EMI PD Summer Summit). 國立中山大學雙語計畫學習推動辦公室。6/25/2026。
- 何德華、張惠環. (2026). 低資源語言翻譯系統建置與數位教材開發。國家教院研究院台北院區。6/12/2026。

- Rau, Der-Hwa Victoria and Hui-Huan Ann Chang. (2025). From digital isolation to smart Orchid Island: How AI preserves Yami (Tao) culture. Online talk at The 13th Doctoral Colloquium & International Seminar – UNTAN & APDMI, Indonesia. 9/24/2025.
- 何德華 (2025). “Effective and Ethical use of AI to improve communication” Invited talk to Chinese faculty members of Universitas of Bunda Mulia (UBM), Indonesia. 8/8/2005.
- 何德華 (2025) <透過東南亞外語教學課程培育亞洲國際人>, XPlorer 探索者計畫 探索午餐秀線上演講。8/7/2025.
- Rau, Der-Hwa Victoria and Hui-Huan Ann Chang. (2025). AI 與台灣南島語言。2025 年國際語奧大會應邀演講 Invited speech at 2025 International Linguistics Olympiad。Taipei: National Taiwan University. 7/25/2025.
- 何德華 (2025). 全英語授課: 君子有三變。苗栗: 國立聯合大學演講. 5/14/2025.
- 何德華、饒傑瑞、張惠環 (2025). < From human cognition to artificial intelligence in translation > 「從工人到人工智慧的翻譯」。台中:國立勤益科大翻譯課程演講. 4/8/2025.
- Rau, Der-Hwa Victoria 何德華 (2025). Killing three birds with one stone 一箭三鵬, Early-Career Faculty Development Bootcamp, Kaohsiung : NSYSU. 高雄: 中山大學年輕學者交流會專題演講。3/5/2025.
- 何德華、饒傑瑞 (2025). 『全英語授課之跨文化溝通解密』。嘉義縣英資中心教師工作坊。嘉義縣立永慶高中。1/21/2025.
- Rau, D. Victoria (2024). Does an apostrophe matter? Sociolinguistic challenges of standardization of orthography in Taiwanese indigenous languages. Invited speech by Industrial University of Ho Chi Minh City, Vietnam. 12/27/2024.
- 何德華、饒傑瑞 (2024). 『全英語授課必勝秘笈』。EMI 教師研習活動。高雄: 樹德科技大學語言教學中心。11/28/2024.
- 何德華 (2024). 「時間管理」。嘉義: 國立中正大學光鹽團契。11/14/2024.
- Rau, D. Victoria and Gerald A. Rau. (2024). “All communication is intercultural.” Invited speech at Daphne Huang’s Language and Culture class, Department of English Language, Literature, and Linguistics. Taichung: Providence University. 10/7/2024.
- 何德華 (2024). 『領導統御』 (Leadership and Management). 海軍官校第二屆領導統御雙語研討會。專題座談講員。高雄: 海軍官校。9/23/2024.
- 何德華 (2024). 『教學實踐研究: 一箭雙鵬』。 「2024 年臺綜大新進教師專業知能研習會」 專題講座主講. 嘉義: 國立中正大學. 9/6/2024.
- 何德華 (2024). 「全英語授課必勝秘笈」。國立嘉義大學民雄校區教師英語教學 (EMI) 實體+線上講座。6/6/2024.
- 何德華 (2024). 「經營以學生為中心的混搭式全英語授課」。台師大英語學術素

- 養中心 (CAL) EMI 教師專業社群線上演講. 5/28/2024.
- 何德華、饒傑瑞 (2024). EMI: How do I do it right? 國立雲林科技大學 EMI 學習講座. 4/17/2024.
- 何德華. (2024). <與學者對話>。雙語教育論壇：以學生為中心的雙語教育。高雄：國立中山大學。3/29/2024.
- 何德華、饒傑瑞 (2024). Essential puzzle pieces of EMI (全英語授課拼圖：不可或缺的那一塊). Central Taiwan EMI Teacher Training: Junior level. 台中：弘光科大。1/24/2024.
- 何德華、饒傑瑞 (2023). Essential puzzle pieces of EMI (全英語授課拼圖：不可或缺的那一塊). 國立中正大學 EMI 助教培訓工作坊。12/14/2023.
- 何德華、饒傑瑞、饒忠恕 (2023). <中進英動畫影片團隊翻譯與配音>. 彰化師範大學翻譯所演講。11/23/2023
- 何德華、饒傑瑞、饒忠恕 (2023). < Audiovisual dubbing translation from Chinese to English: Problems and solutions >. 台中：國立勤益科大翻譯課程演講。11/22/2023.
- 何德華(2023). <寓教於樂：數位人文語言教學的兩把刷子>. 數位人文人才培育計畫。台中：東海大學文學院、外文系。11/22/2023. <https://is.gd/oy4ZB5>
- 何德華(2023). <如何經營以學生為中心的混搭式全英語授課>。台南：崑山科技大學 EMI 講座. 10/25/2023.
- 何德華(2023). 「數位人文引領的語言學習創新之旅」。高雄科技大學外語學院應英系數位人文講座。10/18/2023.
- 何德華(2023). 「人文、管理、設計、社會科、教育學組」之服務與輔導經驗分組論壇與談人。「2023 年臺綜大新進教師專業知能研習會」。高雄：國立中山大學。9/1/2023.
- 何德華(2023). <如何經營以學生為中心的混搭式全英語授課>。臺灣體育運動大學體育系 EMI 人才養成計畫工作坊。8/30/2023.
- 何德華(2023). <達悟族與結構與命題>課程。原語會。8/19~11/18/2023.
- 何德華(2023). <達悟語族語結構>. 《112 年度原住民族語教學支援工作人員 36 小時認證培訓計畫》。教育部國民及學前教育署委託臺北市立大學。8/14~15/2023.
- 何德華(2023). 「112 年度教學實踐研究計畫成果發表分享會」。應邀評論文、社、管、通識、語言領域 9 項計畫成果。國立中正大學教務處教學發展中心主辦。7/19/2023.
- 何德華(2023). <漢語語用學>。台中市：國立中興大學對外華語師資培訓課程。5/20/2023.
- 何德華(2023). <教學實踐研究計畫：一箭雙鵰>。台中市：中台科技大學教發中心主辦，史丹佛翻轉教室。5/10/2-23.
- 何德華(2023). <達悟族語結構>課程。台東大學原住民族語言學習中心。

2/25~5/13/2023.

- 何德華(2023). <臺灣南島語言文化資源>。《華語教學研討會：台美教育倡議系列活動—對美華語教育的全球在地化與合作》。1/7~8/2023. 台北市：張榮發基金會國際會議中心。
- 何德華 (2022). <好吃又營養的 EMI>。《EMI 教師社群-提升自身教學知能研習會》。國立中正大學教育學院 EMI 資源中心。10/27/2022.
- Rau, D. Victoria. (2022). From Travel Frog to Chatbot: Teaching Indonesian in the Digital World. *International Science and Education Summit (1st ISES 2022)*. Universitas Bengkulu (UNIB), Sumatera, Indonesia. Keynote speech. 10/15~16/2022.
- 何德華 (2022). <族語復振數位人文新藍海>. 本土語語言政策與規劃研討會暨工作坊. 高雄師範大學. 10/1/2022.
- Rau, Victoria. (何德華). (2022). Two approaches to teaching pragmatics. 「印度與臺灣-印度華語教材雙邊共構論壇」. 台中教育大學. 9/30/2022.
- 何德華 (2022). <原+漢+跨領域合作>. 南島語叢書新書發表會. 台北: 三創園區. 9/28/2022.
- Rau, D. Victoria & Gerald A. Rau. (2022). Managing a student-centered EMI blended classroom. Teaching Assistant Certification Training Program. Chiayi: National Chung Cheng University. 9/24/2022.
- 何德華 (2022). <數位人文不歸路>. <<臺灣綜合大學系統 & 醫農特工聯盟 2022 年數位課程經驗交流研討會>>. 8/26/2022. 台南: 國立成功大學. <https://sites.google.com/view/ncku2022/%E9%A6%96%E9%A0%81>
- 何德華 (2022). <服務與輔導經驗分享>. <<2022 年臺綜大新進教師專業知能研討會>>. 8/26/2022. 台南: 國立成功大學.
- 何德華 (2022). <達悟語族語結構>. 《111 年度原住民族語教學支援工作人員 36 小時認證培訓計畫》。教育部國民及學前教育署委託臺北市立大學。8/18, 8/23, 2022.
- 何德華(2022). <人之島語言文化探索>。2022 台灣語奧賽前集訓營。台北: 國立台灣大學。7/15/2022.
- 何德華 (2022). <虛擬實境故事製作融入東南亞外語教學之成效>. <<111 年度教學實踐研究計畫成果發表分享會>>. 6/23/2022. 嘉義: 國立中正大學.
- 何德華(2022). <在地命題人才研習課程(蘭嶼)>. 台東: 蘭嶼. 6/18~9/9/2022.
- Rau, D. Victoria & Gerald A. Rau. (2022). Managing a student-centered EMI blended classroom. Teaching Assistant Certification Training Program. Chiayi: National Chung Cheng University. 2/25/2022.
- 何德華、張惠環、許婉儀、李昱璵、邱珈蓉、陳映儒、吳少卿、余俐妘、王梓靜 (2022). <如何使用數位人文工具增進族語研究教學成效>. <<族語教學數位人文工作坊>>. 1/10/2022. 國立高雄師範大學語言與文化學士原住

民專班。

- 何德華 (2021). <職涯導師的百寶箱>. 國立中正大學職涯導師工作會議 SCPC 職輔心得分享. 11/11/2021.
- 何德華 (2021). <職涯導師的兩把刷子:如何從專業教師的角度輔導學生職涯規劃>. 職涯專題講座. 埔里: 國立暨南大學. 10/20/2021.
- Rau, D. Victoria. (2021). Social and cultural considerations in curriculum design. 第三屆印度-臺灣印度華語教材雙邊共構論壇. 國立清華大學印度臺灣華語教育中心. Online, 10/9/2021.
- 何德華(2021). <TA 的職責與基本倫理>. 國立中正大學教學助教認證研習會(英文演講). 10/2/2021.
- 何德華(2021). <達悟語族語結構>. 109 年度暑期原住民族語學習台東中心: 原住民族語言師資培訓 36 學分班. 台東: 蘭嶼. 6/28~7/10/2021.
<https://hhchangtw.wixsite.com/teachingtao>
- 何德華 (2021). <動動腦: 應用語言學的數位人文>。「Think Café」教師交流工作坊。台北: 國立政治大學。1/19/2021
- 何德華 (2020). <南島國際學生交流新契機: 從數位教室進走入磨課師>. 109 年南島語言復振交流論壇與談人. 台北: 財團法人原住民族語言研究發展基金會. 12/17-18/2020.
- 何德華 (2020). 教育部「教學實踐研究計畫」經驗分享. 嘉義: 國立中正大學教發中心. 11/16/2020.
- 何德華 (2020). <語言變異>、<菲律賓語>。2020 台灣語奧賽前集訓營。台北: 中央研究院。8/17-19/2020.
- 何德華 (2020). <語言教學方法導論>。族語教學增能工作坊。花蓮: 國立東華大學。7/27/2020.
<https://www.youtube.com/channel/UCeD5l-0aXB20N8OvEGUec7w>
- Rau, Victoria, Panggabean, Ganda Christian, Pulungan, Priska Lydia S., Chan, Wendy, and Hsu, Elaine. (2020). *MOOCs and VR in second language classroom*. Invited Webinar, Christian University of Satya Wacana. Salatiga, Indonesia. 7/6/2020. <https://www.youtube.com/watch?v=Glrc3wExF8&t=35s>
- 何德華(2020). <站在高崗上鳥瞰南島語>。台灣語言學學會第十三屆語言學沙龍應邀演講。新竹: 國立交通大學。5/16/2020.
<https://drive.google.com/drive/folders/1GI-RhZfJsWvZ90UivyHDq34da9c6EXH0>
- 何德華(2019). Writing a thesis: Tips for preparing a feast. 嘉義: 國立中正大學教育領導與管理發展學程學生會應邀演講. 11/22/2019.
- 何德華(2019). <融合外語及數位工具: 以印尼語創意學習課程為例>。數位人文社科教學資源中心—數位人文工作坊。台北: 國立政治大學. 10/26/2019.
- 何德華(2019). <達悟語族語結構>. 《族語推動人員參與族語復振及推動工作研

- 習會》。台師大進修推廣學院。9/16/2019.
- 何德華(2019). "A veteran's toolkit: Been there, done that". 全英語教學工作坊暨英語教學觀摩分享會。嘉義：國立中正大學。8/7/2019, 8/27/2019.
- 何德華(2019). <達悟語族語結構>. 107年度暑期原住民族與學習台東中心：原住民族語言師資培訓36學分班。台東：蘭嶼。7/1-6/2019.
- 何德華(2019). <數位時代的印尼語創意學習>. 語言教學在多元場域的實踐與共鳴工作坊主題論壇演講。高雄：文藻外語大學。6/1/2019.
- 何德華(2019). 分享講座1, <印尼語TEAL創意互動教學測驗評量>. 2019年國立中正大學教學實踐研究計畫成果展。5/30/2019.
- 何德華(2019). <通識教育的數位創新與團隊教學>. 國立中正大學通識教育課程教學助理工作坊。5/24/2019.
- 何德華(2019). <TA的職責與基本倫理>. 國立中正大學教學助教認證研習會。3/9/2019.
- 何德華(2018). <語言、創新、文化多樣性：社會語言變異與第二語言教學>. 大會應邀演講。第十九屆全國語言學論文研討會暨台灣語言學學會第十屆第二次會員大會。11/30-12/1/2018.
- 何德華(2018). "A veteran's toolkit: Been there, done that". 全英語教學工作坊暨英語教學觀摩分享會。嘉義：國立中正大學。7/18/2018, 8/29/2018.
- 何德華(2018). 「數位科技與原住民族語言的保存與推廣」。107年「族群研究與原住民發展研究」跨領域整合研究工作坊。台北：國立政治大學。6/21/2018.
- 何德華(2018). 科技部補助人文及社會科學研究圖書計畫：法律語言學成果展示。主題：使用中正大學圖書資源從事法律語言學創意教學。5/23/2018。國立中正大學圖書館多元創意教室。
- 何德華(2018). 「音韻學與識字教育」。威克里夫小學堂語言文化初探。台北：台灣威克里夫聖經翻譯會。5/5/2018.
- 何德華(2018). 「知己知彼第一步：進入南島語言的世界」，新南向的教學與研究座談會。國立中正大學戰略暨國際事務研究所與外交部雲嘉南辦事處合辦。3/15/2018.
- 何德華(2017). 2017年臺綜大新進教師專業知能研習「人文、管理、社會科學領域」傑出與談人。台中：國立中興大學。9/7/2017.
- 何德華(2017). 國中小教師進修課程工作坊- 印尼語課程。高雄師範大學。8/22-24/2017 (20 小時)
- 何德華(2017). 105學年度沉浸式族語教學幼兒園計畫新聘族語教保員培訓課程，「臺灣原住民族語語法結構—並列結構、其他結構」(4 小時)。台南崑山科技大學。7/21/2017.
- 何德華(2017). 「二語教學：教甚麼？怎麼教？」。語言學沙龍。台北：政治大學。5/6/2017.
- 何德華(2016). 「全英語授課秘辛」。優良教師教學經驗分享會。國立中正大學教學卓越計畫辦公室與教務處教學發展中心成果展。

- 何德華. (2016). 「南島語言的社會與文化」. 台灣語言學大師一日講座 (共 2.5 小時). 國立台灣大學. 9/30/2016.
- 何德華. (2016). 「達悟族語詞彙、構詞、及語法結構」. 105 年度原住民族語言振興人員增能研習計畫命題技巧研習班. (共十小時). 花蓮: 國立東華大學. 8/23-24/2016.
- 何德華. (2016). 「兩岸跨文化溝通培訓課程」(共三小時)。台南: 奇景光電。6/20/2016.
- 何德華. (2016). 「學會理事長們的圓桌座談」。科技部人文社會科學研究中心語言學門學術研習營規劃「2016 語言學門思想交流系列九」。臺灣師範大學。6/11/2016.
- 何德華. (2016). 「社會語言學在跨文化教學上的應用」(Sociolinguistics and applications in cross-cultural education). 全國語言學理論與應用研討會專題演講. 高師大英語系教學增能計畫. 5/6/2016.
- 何德華. (2016). 「英文閱讀與寫作」。國立中正大學圖書館演講 (共二小時)。3/30/2016.
- 何德華. (2016). 國立中正大學親善大使培訓營司儀主持課程訓練 (共三小時)。1/19/2016.
- 何德華. (2015). 「社會語言學在跨文化教學中之應用」。新竹教育大學演講。12/8/2015.
- 何德華、董瑪女. (2015). 雅美語族語書寫符號詞彙語法分析與實作. 國立臺北市立大學「104 年度原住民族語言振興人員增能研習計畫」, (共 28 小時)。8/31-9/5/2015.
- 何德華. (2015). 國立中正大學親善大使寒假培訓營司儀訓練 (共三小時)。1/19/2015.
- 何德華. (2014). 「跨科際人才培育工作坊-語音表情解密:說的比唱的好聽」。教育部資訊及科技教育司跨科際問題解決導向課程計畫辦公室主辦。國立中正大學圖書館1樓多元創意教室. 12/3/2014.
- 何德華. (2014). “Intercultural communication in information society.” 臺綜大國際領航員營隊: 日常生活的科技與社會(International Pioneer Camp: Technology and Society)。國立中興大學主辦. 7/1, 7/8, 2014.
- 何德華. (2014). “Language and culture.” Lecture presented at the “Hong Kong Institute of Education Field Trip to Taiwan.” 2014 香港教育學院暑期移地教學。國立中正大學主辦。6/29/2014.
- 何德華. (2014). 「民族語言的語音變異、認知語意、與知識本體研究」、「國際語言數位典藏的實踐與前瞻: 從黑白到彩色」。北京: 中國社會科學院民族所、中央民族大學。3/10/2014.
- 何德華. (2014). 國立嘉義大學禮賓大使寒期訓練司儀課程。國立嘉義大學民雄校區主辦(共三小時)。1/22/2014.
- 何德華. (2013). 「社會語言學與跨文化教學」。國科會人社中心研習營講座。國立高雄師範大學華研所。(共 12 小時)。11/1, 11/8, 11/22.
- 何德華. (2013). Intercultural communication. 臺綜大國際領航員培訓營。國立中興大學主辦. 7/22, 8/5, 8/19/2013.
- 何德華、董瑪女. (2013). 雅美語族語構詞句法分析與實作. 國立臺灣師範大學「原住民族語認證合格人員研習」, (共六小時)。7/2/2013.

- 何德華. (2013). 國立嘉義大學禮賓大使寒期訓練司儀課程。國立嘉義大學蘭潭校區主辦(共三小時)。6/25/2013.
- 何德華、董瑪女.(2013). 達悟語詞典工作坊。蘭恩文教基金會，台東蘭嶼。4/1-4/2/3013.
- 何德華. (2013). 國立嘉義大學禮賓大使寒期訓練司儀課程。國立嘉義大學民雄校區主辦(共三小時)。1/23/2013.
- 何德華. (2012). (1) Demystifying English, (2) Intercultural communication. 臺綜大國際領航員培訓營。國立中興大學主辦. 8/13-17/2012.
- 何德華、董瑪女. (2012). 雅美語族語構詞句法分析與實作. 國立臺灣師範大學「原住民族語認證合格人員研習」，(共六小時)。3/10/2012.
- 何德華. (2011). 「法律語言學」。《跨國資訊與多元文化：法學教研方法之創新與整合研究計劃成果聯合發表會》。嘉義：國立中正大學法學院。12/29/2011
- 何德華. (2011). 「語言學的跨介、跨界與跨戒」。國立中山大學外文系學術演講。11/25/2011.

PhD Dissertations advised

- 吳珮文. 2022. 台灣華語二語語用習得與課程設計研究：以請求與道歉為例。國立中正大學語言學研究所。(榮獲台灣語言學學會 2022 年博士論文獎佳作)
- Pulungan, Priska Lydia Sulistyawati. 2024. Translating External to Internal Quality Assurance: A Case Study of Quality Assurance in an Indonesian Private University. Educational Leadership and Management Development, National Chung Cheng University. (Co-advisor: Sheng-Ju Chan)
- 蘇姿文. 2022. 開發多媒體影片應用於英文時態課堂教學之研究。國立中正大學語言學研究所。
- 林慕愷. 2020. 社會認知觀點下的臺灣偏鄉農村社區新住民華語教學研究。國立中正大學語言學研究所。(榮獲賽珍珠協會 2022 年新住民優良博士論文獎)
- Vi Thong Nguyen (阮維東). 2020. A socio-cognitive study of innovative kinship terms of address in Vietnamese viral parodies and comedies. 國立中正大學語言學研究所。
- 向梓維. 2019. Constructing the notion of 'desirable' men and women in Chinese TV dating shows. 國立中正大學語言學研究所。
- 張惠環. 2018. Case studies on Yami sociolinguistic variation (達悟語社會語言變異個案研究)。國立中正大學語言學研究所。

- 黃榛萱. 2017. A cognitive sociolinguistic study on semantic variation in Chinese classifiers. 國立中正大學語言學研究所.
- 戴宣毓. 2016. Identifying and responding to the challenges in ELF academic writing. 國立中正大學語言學研究所.
- 蔡晨. 2016. 吳語溫嶺話語言生態研究. 國立中正大學語言學研究所.
- Lu, Pi-Hsia. 2012. A nexus analysis approach toward Taiwanese secretaries' need and communicative strategies. National Kaohsiung Normal University. Taiwan. (co-advised with Dr. Yu-fang Wang)

MA Theses Advised

Institute of Linguistics, National Chung Cheng University

- 甘雨潼. 2026. 菲律賓語作為第三語言之教學實踐研究.
- 張劭暉. 2026. 移民工文學獎印尼作品華語譯本中的臺灣形象分析
- 楊滄涵. 2026. 柬埔寨僑生多模態華語習得成效與職場應用探析
- 許慧宜. 2026. 臺灣高等教育國際學生華語課堂口語測驗評分探討.
- 劉珉妤. 2025. 以華語戀愛節目為例：拒絕策略的男女差異與教學啟示.
- Wang, Wen-Han (王文漢). 2024. The Ideology Hidden in the Policy of Bilingual Nation 2030 in Taiwan – A Critical Discourse Analysis.
- 呂宥謙. 2024. 多模態言談分析大學國術社團的語言與文化.
- 吳姿瑩. 2024. 扭轉語言轉移 - 印尼慈育大學中文系個案研究.
- 林冠廷. 2023. 台灣華語委婉拒絕策略及教學應用：以在台知名西班牙Youtuber黑素斯影片為例.
- 鎮萬揚. 2023. 開放世界遊戲的華語教學文化探索：以「原神」為例.
- 余俐姍. 2023. 以語料庫為本的在地化初級華語課程設計.
- 張書蘋. 2023. 華裔兒童線上漢字教學行動研究：同儕互評與書寫模態初探.
- 林廷羽. 2023. 外派美國華語教學助教使用語料庫自編教材之行動研究.
- 詹孟婷. 2023. 《俗女養成記》中的台灣社會議題與華語教學課程設計.
- 連祉鈞. 2023. 台灣西方哲學論文語體探討：以東吳哲學期刊摘要為例.
- 吳少卿. 2023. 以數位人文方法分析達悟語朗島地名.
- 王梓靜. 2023. 華語教學網站行銷策略之多模態言談分析.
- 許婉儀. 2022. 「華語文語料庫語能力基準整合應用系統」應用於華語師資培訓編製數位教材之成效.
- 林書民. 2022. 活用Quizlet平台與學測高頻詞以提升英語詞彙閱讀成效之個案研究.
- 邱珈蓉. 2022. 五月天歌曲之多模態分析.

- 阮氏玄莊. 2022. 華語流行音樂 “的” 語音變異現象.
- 黃雪茶. 2022. 性別言談中的話輪重疊現象及言語回饋示意.
- 李昱璵. 2021. 如何使用虛擬實境軟體輔助二語教學: 從印尼語課室行動研究到華語教學應用.
- Lase, Apriliana (賴思悅). 2020. The Effectiveness of Teaching and Learning Indonesian Affixes Using Pictures and Videos.
- 黃冠傑. 2020. 台灣法庭對話中打岔的目的與面子威脅之言談分析
- 陳奎燁. 2019. 從認知語言學觀點探討美妝商品包裝、品名與購買意願.
- 張慧欣. 2019. 社會文化理論在初級印尼語課程中的實踐: 個案研究.
- Samosir, Afrinda. (阿芬達). 2019. A study of task based learning and teaching (TBLT) of L2 writing in Indonesian (任務導向之印尼語外語寫作教學).
- 徐立庭. 2018. 磨課師課程經營行動研究—以印尼語組合屋式教學為例.
- Wei, Yu-Shan (魏郁珊). 2018. Gender, ideology, and communication strategies: A discourse analysis of fashion blogs. (性別、意識形態與行銷策略- 時尚美妝部落客言談分析).
- 劉奕廷. 2018. 從認知社會語言學角度分析歌手張韶涵音樂帶.
- 胡文俞. 2017. 全英語授課的挑戰與機會.
- 施亭仔. 2017. 一位準英語教師的蘭嶼英語教學行動研究.
- 陳珮珊. 2017. A Study of Phonological Variation of Nasal Coda (eng) Merger in Taiwan Mandarin.
- 溫青鳳. 2016. 從政治素人到首都市長: 柯文哲的政治語言分析.
- 蘇思綺. 2016. 高雄市鳳山區閩南語[z]和[l]語音之社會變異研究.
- 鄭逸萱. 2016. 臺灣電視棒球主播徐展元的轉播敘事風格探討.
- 曾雅君. 2015. 雅美語聖經翻譯中的轉喻與隱喻現象.
- Wu, Yi-hsin Catherine. 2015. A case study of collaborative teaching of Chinese as a foreign/second language.
- Chen, Ming-Wei. 2015. Word frequency and neighborhood density effects on phonological awareness of second language learners.
- Yang, Pei-chi. 2014. A Cognitive Sociolinguistic Study of Trademark Infringement in Taiwan.

Chen, Yang-lien. 2014. A Comparative Study of Judges' Compliments and Criticisms in Singing Contest Shows in Mainland China and Taiwan.

Hsiang, Tzu-Wei. 2014. Women's Refusal Behaviors in Chinese TV Dating Shows.

Li, Wan-jing. 2013. Politeness and Effectiveness of English Request Emails: Taiwanese Professors' Perspectives.

郭沛玟. 2013. 動詞重疊「VV看」與「V看看」之社會變異.

國立暨南國際大學華語文教學研究所

王志鎖, 2013. 華語稱讚近義詞與稱讚策略之研究—母語者與僑外生之稱讚策略對比分析 (Analysis of Chinese near-synonyms of compliment and compliment strategy: A comparative analysis of Taiwanese and Chinese learner of overseas Chinese and foreign students)

國立中正大學外國語言與文學學系英語教學碩士班

Tsai, Chia-Wen (蔡家雯) 2022. An Investigation of Politeness in Indonesian International Students' English Email Requests to Taiwanese Faculty.

Ginting, Grace Clara. 2023. A Journey of an Indonesian English Teacher in an Elementary School in Taiwan.

國立中正大學教育領導與管理發展國際碩士學位學程 (Master in Educational Leadership and Management Development, CCU)

Basurto Ponce, Cinthya Karolina. 2026. English language learning challenges among Latin American immigrant children: A qualitative case study in the United States. Master in E-learning Master program of Education and School Leadership (EESL).

Christian, Natalia. 2026. From power imbalance to resilience: Lived experiences of Indonesian teachers in elite (SPK) schools.

Tillett, Kelvin Samir. 2025. A study on high school transition in Belize: Exploring growth mindset and social relatedness among first-year students.

Leonce, Martina K. S. 2025. Teacher professional development to enhance teacher competencies: A needs assessment in public primary schools in District One

Saint Lucia.

- Gidharry, Lisa. 2024. A narrative inquiry of teachers' perceptions of their professional development experiences: A preliminary case study of Saint Lucia. Master in E-learning Master program of Education and School Leadership (EESL).
- Pasaribu, Putry Elizabeth. 2023. An autobiographical narrative inquiry of an Indonesian L2 English teacher's journey in a Taiwanese cram school.
- Kajee, Junaid, 2022. Bridging the gap: A case study into communicative language teaching analyzing teachers' attitudes and cataloging obstacles to classroom implementation.
- Úbeda Montenegro, Igor José. 2020. Thirdness: Advantages and disadvantages of foreign non-native English-speaking teachers in Taiwan.
- Panggabean, Ganda Christian. 2017. A Case Study of Teacher Leadership Styles in Teaching Indonesian Language and Culture to Taiwanese Students.
- Fong, Jennifer. 2016. Perceptions and Practices of Communicative Language Teaching: A Case Study of Primary School English Teachers in Taiwan.
- Arroyo Diaz, Roberto Alexander, 2016. Factors affecting the quality of English teaching and learning in public schools in Panama.
- Clother, Erica A. 2016. Factors influencing teachers' hesitation to teach sexuality education in upper division classes in Belize City.

Wheaton College:

- Huang, Jing. 2009. A case study of students' motivation to learn College English and washback of CET-4 at a Chinese minority university.

Providence University:

- Shen, Teresa. 2009. Grammaticalization and phonological variation of *ranhou* in Chinese.
- Huang, Lilian. 2009. Politeness in Children's Language Use in EFL Language Classroom in Taiwan.
- Huang, Anny. 2008. Phonological Variation of English Voiced Interdental Fricative (th) among Taiwanese Students.

- Hsu, Scott. 2008. Acquisition of English Past Tense by Taiwanese Vocational High School Learners.
- Li, Iris. 2008. Do You Know How I Write a Master's Thesis: The Voice of Taiwan EFL Advisors and Graduate Students.
- Lin, Judy. 2008. English Learning Attitudes, Motivations, and Strategies of Hearing-Impaired High School Students in Taiwan.
- Liu, Sandy. 2008. A Study of the Variation of the Use of Cos/because by Native and Non-native Speakers of English.
- Ruan, Vinco. 2008. The Relationships among Affix Knowledge, Syntactic Knowledge and Vocabulary Size in Taiwan College Students' English.
- Tseng, Violaine. 2008. Taiwanese Interlanguage Variation of the English /ʃ/, /tʃ/, and /dʒ/.
- Wu, Wendy. 2008. Taiwanese EFL Learners' Interlanguage Variation of the Application of Epenthesis.
- Tai, Yin-Sheng Davis. 2008. A semantic study on fishing metaphor and ontology in Yami traditional songs.
- Yang, Zhen-Yi Karen. 2008. A study of sociolinguistic variation of Mandarin Chinese /f/ and /hw/.
- Chang, Shu-Ling Joy. 2008. Taiwanese EFL learner's interlanguage variation of the English vowel (ey).
- Chang, Yi-Fang Frances. 2008. The effects of readers' theatre on EFL fourth graders' foreign language anxiety and oral reading fluency.
- An, Wei-Ming Edison. 2007. Down or don: A study of phonological variation of (aw) among Taiwanese graduate students
- Chen, Ying-An Vanessa. 2007. Transitivity and grounding in Atayal folk tales.
- Chang, Wen-Zhong Lester. 2007. Digital game-based learning in a language lab: A qualitative study.

- Hsu, Ting-Yu Tanya. 2007. An innovative measurement: Multiple-intelligences inventory for English language learners.
- Hsu, Ya-Ling Joyce. 2007. Perceptual learning style preferences and strategy use on English achievement and the influential factors toward strategy use of Taiwanese elementary school students.
- Huang, Ju-Feng Alice. 2007. Languge use by English immersion kindergarten children in Taiwan.
- Huang Mei-Fei Cecilia. 2007. Why do university EFL students want to learn English?
- Lin, Yi-Hui Jasmine. 2007. A sociolinguistic study on Yami language vitality and maintenance.
- Liu, Qian-Yu Yvonne. 2007. Cultural politics and discourse formation of Mandarin Popular Music in Taiwan: On the dialectics between the pop and the political in the case of A-mei.
- Liu, Yi-Ling Mia. 2007. Exploring EFL teachers' beliefs and classroom practices of using picture books in an elementary classroom.
- Tsai, Ya-Chun Angela. 2007. A study of English future tense variation among Taiwanese graduate students.
- Yang, Chia-Chi Betsy. 2007. Understanding users' perceptions: Using needs analysis to develop the Yami language learning website.
- Wang, Peihan C. 2005. A functional comparison between *Actually* and *Qishi* in spoken discourse.
- Tzeng, Guo-Sheng. 2005. Sociolinguistic variation of Mandarin alveolopalatal initials (tʃ-), (tʃ'-), (ʃ-) in the Beipu Hakka Community, Taiwan
- Hung, Meng-Yu. 2005. The dynamic functions of *Hao* in business negotiation in Taiwan.
- Chang, Hui-Huan Ann. 2004. Phonological variation of (th) among EFL learners in Taiwan.

- Huang, Peggy. 2003. Translation quality assessment on a Chinese version of *Harry Potter and the Chamber of Secrets*.
- Wu, Angela. 2003. A study of Chinese tonal variation in Puli, Nantou County, Taiwan.
- Kuo, Wen-kang. 2003. The proficiency and gender differences in reading strategies used by junior high school students toward the Basic Competence Test.
- Lu, Chris. 2002. Exploration of Chinese children's metalinguistic development in word definitions.
- Chen, Vicky. 2002. Interlanguage variation on English past tense marking in Chinese students' writing.
- Kim, Ming-Kuo. 2002. Language learning strategies and proficiency of Korean learners of Chinese.
- Yang, Hsiao-fang. 2002. Subgrouping and reconstruction of Batanic languages.
- Huang, Thomas. 2001. A case study of designing and integrating a web-based instruction course on children's English learning.
- Lin, Daphne. 2001. A study of designing a course web site to facilitate sociolinguistics learning.
- Chen, Adeline. 2001. Interlanguage variation in the production of English (r) by Taiwanese learners.
- Tsai, Yu. 2001. A sociolinguistic variation study of Southern Min central vowels in Jincheng of Kinmen.
- Li-Chen, Teresa. 2001. Enhancing English communicative and writing ability via international e-mail interaction.
- Chang, Ruo-wen. 2001. A study of narrative structure and evaluative device in personal narratives of children.
- Chen, Frank. 2000. A study of the relationship between English communicative strategies and oral proficiency evaluated by SLOPE.

- Fu, Beryl. 1999. Social network and tonal variation: a case study of Tantz Junior High School.
- Chen, Patsy. 1998. A sociolinguistic study of second language proficiency, language use, and language attitude among the Yami in Lanyu.
- Chen, Jane. 1998. Interlanguage variation of the use of English articles from Chinese students' journal writing.
- Chen, Li-ling. 1998. A study of Chinese spatial and temporal concepts as encoded in "qian" and "hou".
- Shih, Louise. 1997. Yami word structure.
- Cai, Qing-Fen. 1996. Story-telling: A study of children's use of referring terms.
- Lin, Yow-Rong. 1996. An analysis of the use of "nin" and "ni" in *The Mundane World*.
- Liao, Yueh-Jen. 1995. A study of borrowing, imposition, and code-switching between Taiwanese and Mandarin.
- Li, Jessica. 1995. A study of phonological variation of Mandarin (ts), (tsh), and (s).
- Chen, Shu-Yi. 1994. Sex differences in communication as reflected in conversation between husbands and wives.
- Chu, Wo-Yun. 1993. A pragmatic study of newspaper headlines on political news.

Undergraduate Research Projects Advised (Providence University)

- Chen, Hsiu-Hui. 1996. Sociolinguistic survey of western Rukai in Taitung (in Chinese), Providence University Student Summer Research Project, NSC 852815-CI 26-01-012H.
- Wang, Chang-E. 1994. Atayal narratives with a phonological description (in Chinese), Providence University Student Summer Research Project, NSC 8301 15-C126-01-032H.
- Huang, Po-Ya. 1994. Sediq narratives with a phonological description. Providence University Student Summer Research Project, NSC 83-0115-C126-01031 H.

Undergraduate Research Projects Advised (National Chung Cheng University)

Wang, Kai Hong. 2019. A CORPUS-BASED ANALYSIS OF THE VARIATION BETWEEN ACTIVE AND PASSIVE VOICES IN INDONESIAN NARRATIVES. (MOST 107-2813-C-194-001-H)

PhD dissertation committee member:

Yeh, Li-Chen. (2025). The evolution of possessive constructions in Pazeh-Kaxabu. The Australian National University.

林孟煒 (2023). 臺灣私立大專校院通識英文教師能動性的建制民族誌研究. 國立中正大學教育研究所博士論文。

邱妙津 (2014) A corpus-based analysis of existential constructions in Chinese。國立中正大學語言學研究所博士論文。

林明芳(2017). DEVELOPING EFL BEGINNERS' PRAGMATIC AWARENESS IN APOLOGETIC EMAILS TO TEACHERS IN A JUNIOR HIGH SCHOOL IN TAIWAN. 高雄師範大學英語系所博士論文。

MA thesis committee member:

Catzim, Jordi Jair (2026) Stories of Growth and Adaptation: A Narrative Inquiry into the Perceptions and Strategies of Belizean Students Regarding Cultural and Academic Challenges Pursuing Higher Education in Taiwan Master in Educational Leadership and Management Development.

Castro Reyes, Rosa Antoinette. (2026). Rethinking language education: Adult learners' perceptions and experiences with TPRS in virtual classroom. Master in Educational Leadership and Management Development.

Alphonse-Cerry, Vernelle Kyria. (2026). The relationship between principals' distributed leadership and teachers' organizational commitment at primary schools in Saint Lucia. Master in Educational Leadership and Management Development.

Lin, Chuang-Cheng. (2025). The washback effect of the general scholastic English test under Taiwan's 108 Curriculum Guidelines: Perceived influence on English teaching and learning. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.

- Jama, Mariam Omar. (2024). The challenge of attending an American university in Somaliland: Exploring practices for creating inclusive environments. Master in Educational Leadership and Management Development.
- Huang, Jack Po-Hsiang (黃柏翔). (2024). A study on the relationships among English reading anxiety, reading motivation, and reading strategy of Taiwanese junior high school students. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 賴品均. (2024). 開發針對台灣原住民的雙向翻譯系統—促進永續發展目標. 國立清華大學工業工程研究所碩士論文.
- Shih, Ching-Lan (史靜蘭). (2024). Perceptions of the instructor and students on code-switching practices in a university EMI course in Taiwan. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, Tunghai University.
- Vernon, Maria Marcela. (2023). Self-Evaluation of Digital Competence for Secondary School Teachers and Students in Belize. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Wang, Steffi (王乙雯). (2023). Parental Involvement and Students' English Learning Performance in a Rural Cram School in Xin-Gang in Taiwan. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Pan, Yun-Song (潘雲嵩) (2023). Podcast as an EFL Supplementary Material: Listening Comprehension and Receptivity in a High School Classroom. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Sinaga, Putri Pertiwi. (2023). Foreign language anxiety during Master's thesis writing: A study on TEFL graduate students. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 楊雅惠(2022). 反義認知三角概念與華語教學應用. 國立中正大學語言學研究所碩士論文.
- Ramjeawan, Zane. (2022). Education for sustainability: The Role of teachers and the expectations of students at secondary school education in Saint Lucia. Master in Educational Leadership and Management Development.

- 林鳳如 (Marcelina Paseki) (2022). 印尼看護華語數位教材研究. 國立臺灣師範大學國際與社會科學學院華語文教學系碩士論文.
- 李佩蓉(2022). 疫情下的鷹架策略與國小英語科技化自主學習碰撞出的火花。國立中正大學教育學研究所在職專班碩士論文。
- Tu, Yu-Ling (涂鈺翎). (2022). The influence of Readers' Theater on the first and second graders' letter and word recognition in a rural area. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Chiu, Pei-Yu (邱珮瑜). (2022). The exploration of using bilingual-subtitled videos for improving Taiwanese college students' listening comprehension and self-regulated learning. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Ginting, Rahmandra Gunawan. (2022). Academic discourse socialization: NNES international students' perceived difficulties in English-medium Master's programs in Taiwan. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Jhang, Lin (張琳). (2022). The impact of flipped classroom and adaptive learning platform on EFL elementary school learners' receptive comprehension and learning motivation. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 陳蕙芳(2020). 遊戲化學習對於成人英語學習經驗之影響. 國立中正大學成人及繼續教育學系碩士論文.
- Hsu, Chan-Ming (徐展銘). (2020). Using songs in a mobile application design to enhance EFL students' learning of verb tense and aspect. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Vo Doan, Anh Uyen (武段英鴛). (2020). Effects of video recording on Vietnamese EFL learners' speaking proficiency on IELTS. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 林慧芸. (2020). 消除英語學習焦慮的跨國協同教學研究。國立中正大學教育學院教學專業發展數位學習碩士在職專班碩士論文。

- Gultom, Sri Handayani. (2019). *A contrastive analysis of Indonesian animal metaphors and Chinese animal metaphors*. MA thesis of the Department of Foreign Languages, National Chiayi University.
- 簡馨妘. (2019). 多媒體鷹架式句型解析與分組合作學習策略對國二生文言文閱讀理解之影響。國立中正大學教育學研究所。
- Wang, Tsun-Huei (王淳慧). (2019). From needs analysis to TBLT lesson design: ESP for Taiwanese fitness trainers. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Hsu, Shun-Yu (徐舜禹). (2019). Investigating college freshmen's vocabulary improvement and attitude changes under video-based instruction. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- Huang, Po-Ying (黃博瑩). (2019). A discourse analysis of two Taiwan vocational high school teachers' English classroom talk. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literatures, National Chung Cheng University.
- Ginting, Anza Mei Gani. (2019). Wiki collaborative writing for EFL students: Effects, perceptions, and interactions. MA thesis of the Department of Foreign Languages, National Chiayi University.
- Simamora, Fitri Parida. (2019). An investigation of eighth grade students' problems in writing English recount text in a private middle school in Taiwan. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literatures, National Chung Cheng University.
- Pardede, Ayu. (2019). A comparison of apology strategies in Indonesian and English by Indonesian speakers of English. 國立嘉義大學外語系碩士論文。
- Yang, Doreen Ya-Chi. (2019). Effects of the combination of implicit and explicit instruction in different orders and the use of captioned videos on L2 vocabulary development: A case study of EFL middle school students. Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 廖翊毅 (2019). 台灣國中理化教師教材調適研究。國立中正大學教育學研究所。

- Wei, I-Peng. (2018). A quasi-experiment study of watching intralingual and interlingual subtitled English animations on vocabulary learning for eleventh grade high achievers. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literatures, National Chung Cheng University.
- Indra Jaya, Madina. (2018). Multilingual lexical development: A case of children of Indonesian immigrants in Taiwan. 國立嘉義大學外語系碩士論文。
- Mangunsong, Rini Ariesta. (2018). A case study of a graduate school professor's questioning strategies. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literatures, National Chung Cheng University.
- Do, Mai Chi. (2018). A case study of application of a multimodal literacy approach to Secondary School English teaching in Vietnam. MA thesis of the Department of Foreign Languages and Literatures, National Chung Cheng University.
- 張文慧. (2016). Yami Phonemic System, Syllabification, and the Analysis of Vowel-glide Interaction. 達悟/雅美語音位系統、音節劃分及元音、滑音互動之分析. 國立清華大學語言學研究所碩士論文.
- 宋彥萱 (2016). 無名蒼穹下的無名傘: 從言談分析探討台灣某愛滋網路留言板使用者之匿名感與虛擬診斷需求(The umbrella under the dome of stigma: A discourse analysis of users' needs for perceived anonymity and virtual diagnosis of a Taiwanese HIV/AIDS forum). 國立成功大學外國語文學系碩士論文.
- 輝偉芳 (2016). 花花國中行動學習教師社群發展之研究。國立中正大學教育學院教學專業發展數位學習碩士在職專班碩士論文。
- 吳聿平 (2016). 英語數位電子遊戲對偏鄉地區國三學生英語過去式之學習。國立中正大學教育學院教育學研究所碩士在職專班碩士論文。
- Wu, Hsin-Ying (吳欣穎) (2016). An investigation of code switching in tertiary English-as-medium-of-instruction classroom. Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 葉峻廷 (2015). The different strategies of apology in Mandarin Chinese in Taiwan. 國立嘉義大學外語系碩士論文。
- 林妍杏 (2015) 國中「後母班」班級經營研究。國立中正大學教育學研究所課程與教學碩士論文。

- 邱敏榮 (2015) 一所學校推動教師專業學習社群的歷程分析。國立中正大學教育學院教學專業發展數位學習碩士在職專班碩士論文。
- 鄭秀真 (2014) 一個國小高年級級任教師以學生日記為鏡的自我探究。國立中正大學教育學院教學專業發展數位學習碩士在職專班碩士論文。
- Lo, Chih-Yu (羅芝羽). (2014). A study of academic discourse socialization of three international graduate students in Taiwan. Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Cheng University.
- 黃思瑋 (2013) 以知識本體為基礎建構達悟語 ka-動詞的語意網。靜宜大學資訊傳播工程學系碩士論文。
- 張育菁 (2011) 達悟語 ma-動詞的句法語意研究。國立清華大學語言學研究所碩士論文。
- 賴莉芳 (2010) 蘭嶼的語言接觸與語言變異。國立臺灣師範大學國際漢學研究所碩士論文。
- 汪秀珍 (2010) 從中國崛起看兩岸華語對外教學政策。國立中正大學政治學系政府與公共事務碩士論文。

Courses Taught

National Chung Cheng University

Institute of Linguistics (MA and Ph.D. programs)

Austronesian Linguistics, Austronesian language documentation, conservation, and E-learning, Exploration of Yami language and culture on Orchid Island, Field Methods, Sociolinguistics, Statistics in Linguistic Studies, Current Issues in Linguistics, Language Variation and Change, Research and Writing, Sociolinguistics Seminar, Applied Linguistics, Data Collection Methods, Austronesian linguistics and language teaching, Indonesian Language and Culture, Language Assessment, Intercultural communication: Demystifying courtroom conversations, Research in second language teaching and learning, Seminar in Sociolinguistics: Language and Health Communication, Language Assessment

General Education (undergraduate)

Language and Culture, Basic Indonesian, Intermediate Indonesian, Indonesian Innovative Learning, English Communication for International Competition, Beginning Filipino

中文系: 聲韻學(上)

MA program in Education Leadership and Management Development, EESL, College of Education

Research and academic writing

Online course; College of Humanities undergraduate course; Summer School

Introduction to Teaching Chinese as a Second Language, Intercultural communication: Demystifying courtroom conversations, Speech communication in Chinese

MOOCS

113-2 學期跨校通識課程:

English Communication for International Competition (國際競賽英語溝通表達)

113-2 學期高中自主學習 ewantcourse 平台:

菲律賓語解密(Demystifying Filipino) 通過 110 年國立空中大學非正規教育課程認證. accredited by Non-formal Education Programs Accreditation Center, National Open University. 11/8/2021-2024.

印尼語組合屋式教學(Prefabricated learning in Indonesian), 通過 108 年第三梯次國立空中大學非正規教育課程認證, accredited by Non-formal Education Programs Accreditation Center, National Open University

印尼旅蛙來電了(Indonesian Travel Frog CALled), 通過 108 年第三梯次非正規教育課程認證, accredited by Non-formal Education Programs Accreditation Center, National Open University

Taiwan Comprehensive University System (臺灣綜合大學系統)

International Summer School

Intercultural communication: Demystifying courtroom conversations

Language and Culture

Wheaton College

Intercultural Studies TESOL (MA program):

Descriptive English Grammar, English Phonology, Intercultural Communication, Sociolinguistics, Introduction to Research

Anthropology and Sociology (undergraduate department)

Sociolinguistics

English Language Institute China (ELIC) Program, Chiang Mai, Thailand

English Grammar (II), Intercultural Communication, Language Diversity and Social Responsibility, Sociolinguistics, Teaching Listening and Speaking, Teaching Reading and Writing

Providence University

Graduate School of Western Languages & Literature, MA program in English:

Phonetics (Articulatory & Acoustic), Phonology, Morphology, Syntax, Sociolinguistics, Research Design and Statistics for Applied Linguistics, Discourse Analysis, Pragmatics, Field Methods, Language Contact and Bilingualism, Linguistic Variation, Austronesian Linguistics, Sociolinguistic Dialectology, Qualitative Research Methods, English for Specific Purposes, Interlanguage Variation

English Department (Undergraduate program)

Phonetics & Phonology, Syntax, Sociolinguistics, Applied linguistics, Child Language Acquisition, Advanced Linguistics, Freshman English Composition, Intermediate English Composition, Academic writing, Introduction to Interpreting, Introduction to English Linguistics, Advanced English, Psycholinguistics, Language Assessment, Conversation, Linguistic analysis

Department of Computer Science and Communication Engineering

Digital Archiving in Austronesian languages

Chinese Department

Introduction to Linguistics, Introduction to Taiwan Aboriginal Languages

Extension Education Program

Translation and Interpretation, English Language Testing, Technology in
Second Language Teaching

Cornell University

Department of Modern Languages & Linguistics

Indonesian Grammar, Tagalog Grammar, FALCON-Indonesian, Chinese
Language Courses of all levels, FALCON-Chinese, English Grammar

University of Minnesota

Department of Asian Studies

Beginning and Intermediate Chinese Language Courses

Huron High School, Ann Arbor, Michigan

Community Resource Program

Chinese literacy for heritage language speakers